RIN-NE

CHAPTER 69: HOMESTAY TRAINING

FOR THE PAST TWO OR THREE DAYS I'VE BEEN CATCHING SIGHT OF SOMETHING PECULIAR.
THIS WAAAY.
A SHINIGAMI CHILD.
OH, THERE'S ANOTHER ONE.
AH, THAT'S...
THIS AREA'S BEEN CHOSEN FOR IT THIS YEAR.
...TRAINING FOR THE SHINIGAMI CHILDREN.

... students of the Shinigami elementary schools doing a homestay in the human world and practicing actually sending spirits off to rest in peace.
Training for Shinigami children involves...

...MOST OF THE STUDENTS SEND OFF PETS THAT HAVE REACHED THE END OF THEIR LIVES.
WITH ALL THEIR COMPLICATED CIRCUMSTANCES, IT'S DIFFICULT TO LEAD RESTLESS HUMAN SPIRITS, SO...

(zsh zsh zsh zsh)

PURIFY !!
(swish)
ばっ
(whirl)
(Sob sob sob)
(sssshh)
PLEASE TELL ME YOUR STORY.
I'LL HELP YOU PASS ON.
DAMN IT ALL... MY MAN BETRAYED ME...

WHAT ON EARTH IS THAT ALL ABOUT?
SHEESH, WHY'D THAT WOMAN...
...SUDDENLY TURN INTO AN EVIL SPIRIT ON ME?
(grr)
THAT'S WHY THEY TOLD YOU TO PUT ONLY PETS TO REST.
(whoomp whoomp)
SHUT UP, BLACK CAT.
DON'T GO GIVING ME YOUR OPINION.
BWAAA...
HEY, STOP THAT.
(gulp)
(thadump thadump thadump)

GIRL.
YOU CAN SEE ME?
(bonk)
SORRY, SAKURA MAMIYA.
HE DOESN'T KNOW HIS MANNERS.
ROKUDO-KUN, THIS KID...
I'M THE SHINGAMI SHOMA, IN FIFTH GRADE CLASS 1 AT SHINGAMI ELEMENTARY SCHOOL.
I CAN'T WAIT TO GET OUTTA THIS SHABBY DUMP AS SOON AS POSSIBLE.
OH! SO HE'S DOING HIS HOMESTAY WITH YOU, ROKUDO-KUN.

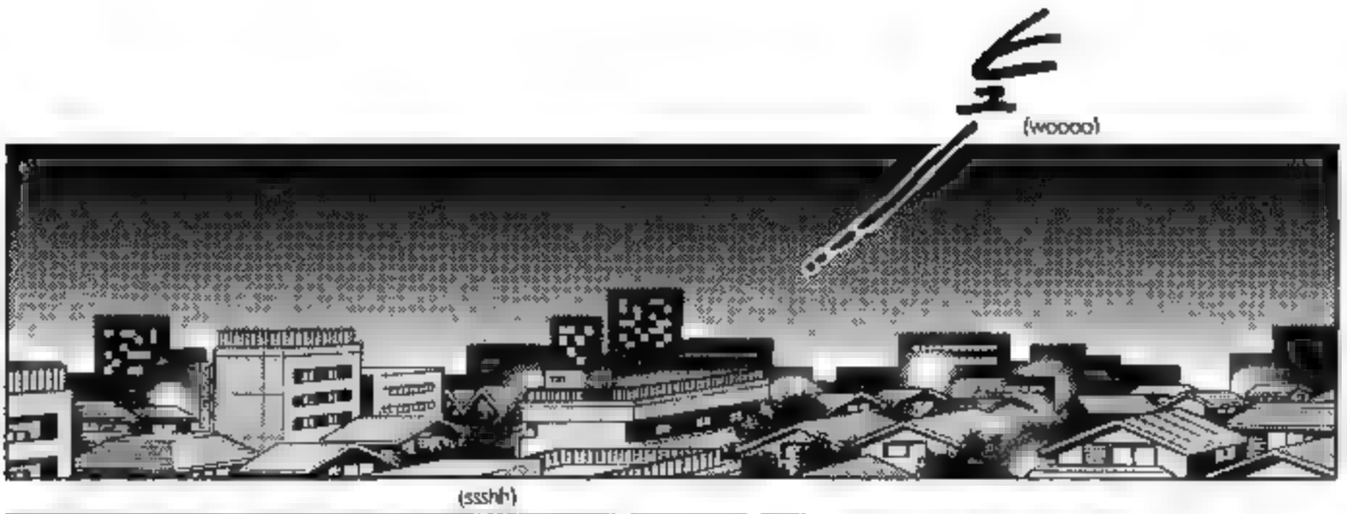
TO COMPLETE THIS TRAINING, YOU HAVE TO SEND OFF FIFTY POINTS WORTH OF SPIRITS.
CUZ PETS ARE WORTH SO FEW POINTS.
SO, SHOMA-KUN, WHY WERE YOU GOING AFTER A HUMAN SPIRIT AND NOT A PET?
HMM.
GOLDFISH ARE ONE POINT, AND BIRDS ARE TWO POINTS.
CATS AND DOGS ARE FIVE POINTS.
THAT'D END THIS HOMESTAY IN ONE GO!
AND EVIL SPIRITS ARE FIFTY POINTS!
SO I'M TAKING DOWN THE NEXT EVIL SPIRIT WHO...
...AND PEOPLE WHO DIE OF UNNATURAL CAUSES ARE THIRTY POINTS.
TYPICAL SPIRITS OF PEOPLE WHO DIE OF OLD AGE ARE TEN POINTS...
30
10
AND HUMANS...

(thoom)
DIIEEE!
(chik)
(Eeep!)
MAMIYA-SAN!
OH, TSUBASA-KUN.
DID AN EVIL SPIRIT COME THROUGH HERE?
ROKUDO.

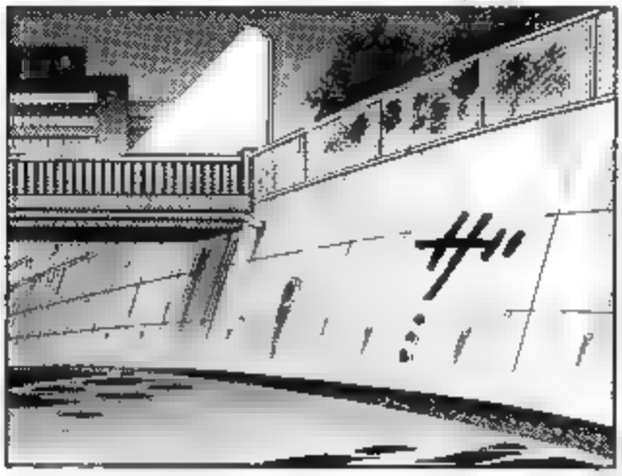
AND WHAT EXACTLY IS "THAT"?
YOU THINK YOU CAN TAKE CARE OF THAT EVIL SPIRIT OVER THERE?
ROKUDO, YOU SCOUNDREL!
YET AGAIN YOU DISREGARDED ME AND BROUGHT MAMIYA-SAN TO YOUR ROOM.
BESIDES THAT, JUMONJI.
(kirii kirii kirii kirii kirii kirii kirii kirii)
YOU THINK YOU CAN HANDLE IT?
THINGS SEEM TO BE TAKING A TURN FOR THE WORSE...
FIFTY POINTS IF YOU TAKE HIM DOWN!
ギリ ギリ ギリ ギリ ギリ
HNNNGH!
I DON'T NEED YOUR HELP...
GAH!

Board: Rest In Peace Training

HO HO HO, INDEED.
The Honorable Shinigami Tamako-sama
THE HOME OF THE GRANDSON OF THE HONORABLE SHINIGAMI TAMAKO-SAMA.
SHOMA-KUN, YOU'RE GOING SOMEWHERE IMPRESSIVE...
HEH HEH HEH. I'M GONNA STEAL HIS SENDING-OFF TECHNIQUES.
YOU'RE SO LUCKY, SHOMA.
WOW, HE MUST BE TOP-NOTCH.
AN HONORABLE SHINIGAMI IS SOMEONE WHO'S SKILLED AND HAS BEEN OFFICIALLY COMMENDED.
(quietly persevering)
(rattle rattle rattle)
(woooo)
SIDE JOB
もん
もん
もん
もん
ひゃ
かた
かた
かた
かた
IF YOU DON'T LIKE IT, THEN BE SOMEONE ELSE'S KID.
AND MY FUTON'S A STACK OF NEWS-PAPERS!
ALL WE EAT ARE DRIED POTATOES!
AAARGH!

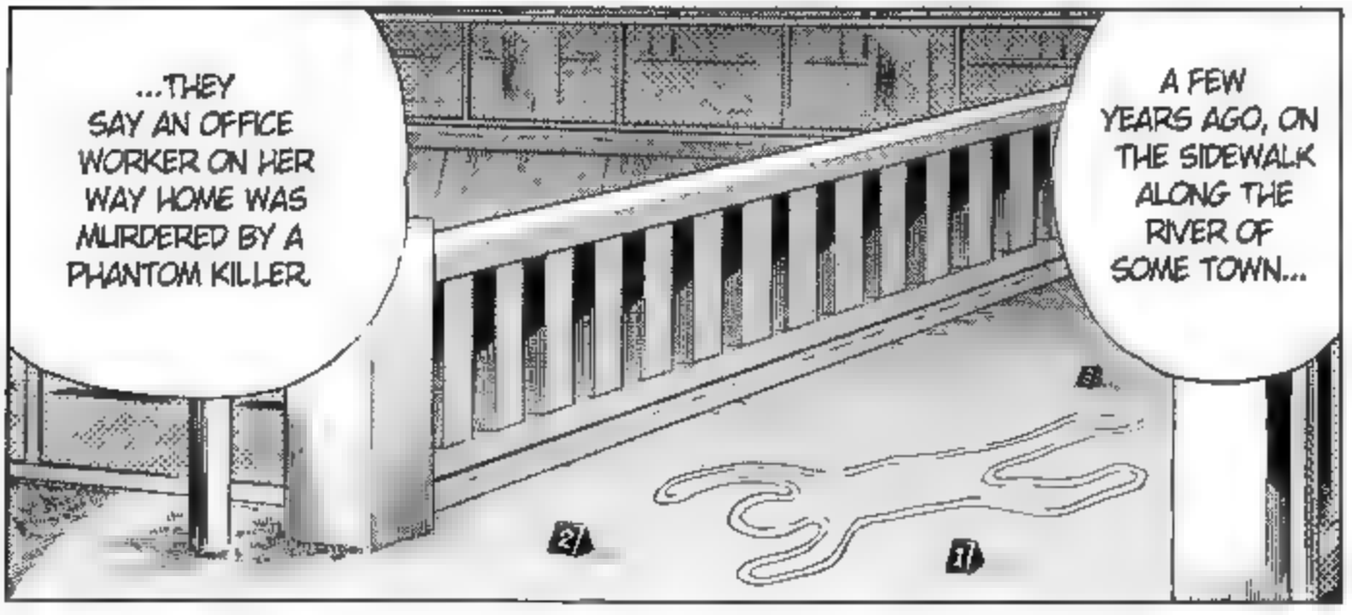

(woooo)

(sssshh)



WE GOT CARRIED AWAY WITH KARAOKE.
IT SURE IS LATE.

MIHO-CHAN, MORE SCARY STORIES...?
...ABOUT THE ALLIGATOR WOMAN...
BY THE WAY, DO YOU KNOW...


...THEY SAY AN OFFICE WORKER ON HER WAY HOME WAS MURDERED BY A PHANTOM KILLER.
A FEW YEARS AGO, ON THE SIDEWALK ALONG THE RIVER OF SOME TOWN...
2
1

...THE ALLIGATOR FOLLOWED ITS OWNER IN DEATH SOON AFTER...
...AND EVER SINCE THEN...
THIS OFFICE LADY LIVED BY HERSELF...
...AND OWNED A PET ALLIGATOR, BUT...
...WANDERING THE SIDEWALKS BY RIVERS IN SEARCH OF THE CULPRIT.
...A GHOSTLY WOMAN WITH THE FACE OF AN ALLIGATOR, BEARING THE GRUDGE OF THE OFFICE LADY AND HER ALLIGATOR, APPEARS...

(sshh...)

メリー

YEP.
SIDEWALKS BY RIVERS.

(Gasp...)

JUST LIKE HERE...
はっ...

YOU THERE...
ズーあ...

(sssh!h)

UH...
(Pheeew)

IT'S JUST A NORMAL, PRETTY LADY.
AH...
ほー!

THIS WOMAN... MIGHT BE... A GHOST...
HUH?

DON'T YOU RECOGNIZE THIS FACE?

WHAT'S THE MATTER, SAKURA-CHAN?
LET'S GET OUTTA HERE.
SO YOU DON'T.
I SEE.
(Eeee!)
(Haaaah...)
THAT'S TOO BAD....
IT REALLY WAS!
IT WAS HER! THE ALLIGATOR WOMAN!!
The Next Day...

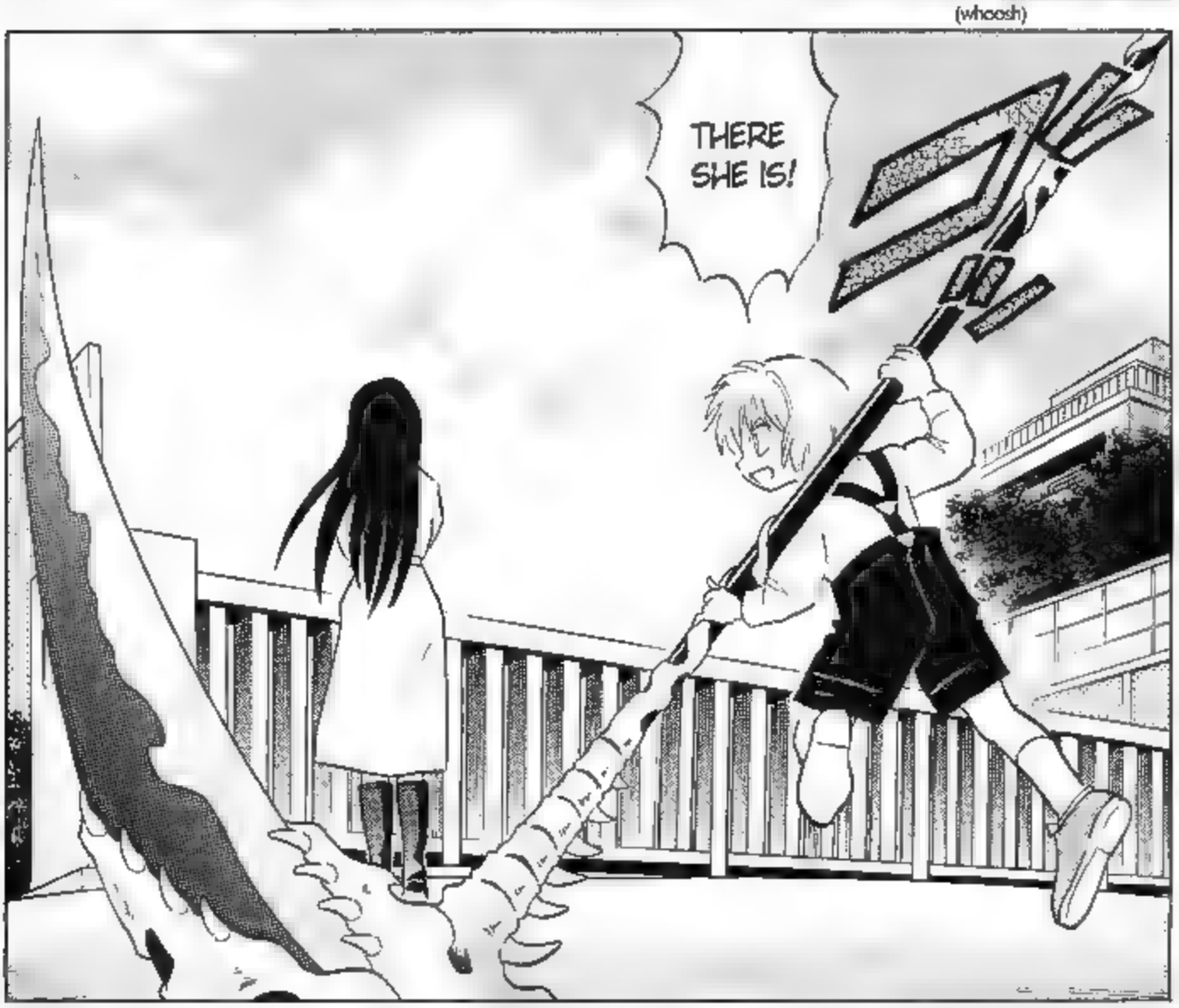
ALLIGATOR WOMAN?!
SOUNDS LIKE AN EVIL SPIRIT TO ME.
YOU'RE AWFULLY PERSISTENT.
SHOVE IT!
I'VE GOT AN IDEA.
(whil)
RIGHT, SAKURA-CHAN? YOU SAW THE ALLIGATOR WOMAN TOO.
...UH-HUH.
...

BUT IF MIHO AND RIKA SAW HER TOO, THEN IT MUST BE A VERY POWERFUL SPIRIT...
IT'S THE SPIRIT FROM THE RUMORS, AN OFFICE LADY WHO WAS KILLED, AND HER PET ALLIGATOR.

ROKU-MON.
W...WE HAVE AN EMERGENCY, RINNE-SAMA...
UGH...
(wobble)
FEELINGS ...HUH.
...REALLY STRONG FEELINGS FROM HER.
I'M SURE I SENSED SOME...
(whoosh)
HE TOOK YOUR SHINIGAMI SCYTHE WITHOUT PERMISSION...
IT'S THAT SHOMA JERK.
THAT PENNILESS RINNE WAS PURIFYING EVIL SPIRITS WITH THIS SCYTHE.
HEH HEH HEH.

IF I JUST USE THIS SHINIGAMI SCYTHE, I'LL BE ABLE TO...
WHICH MEANS IT'S NOT ABOUT ACTUAL ABILITY, IT'S ALL IN THE POWER OF THE TOOL!

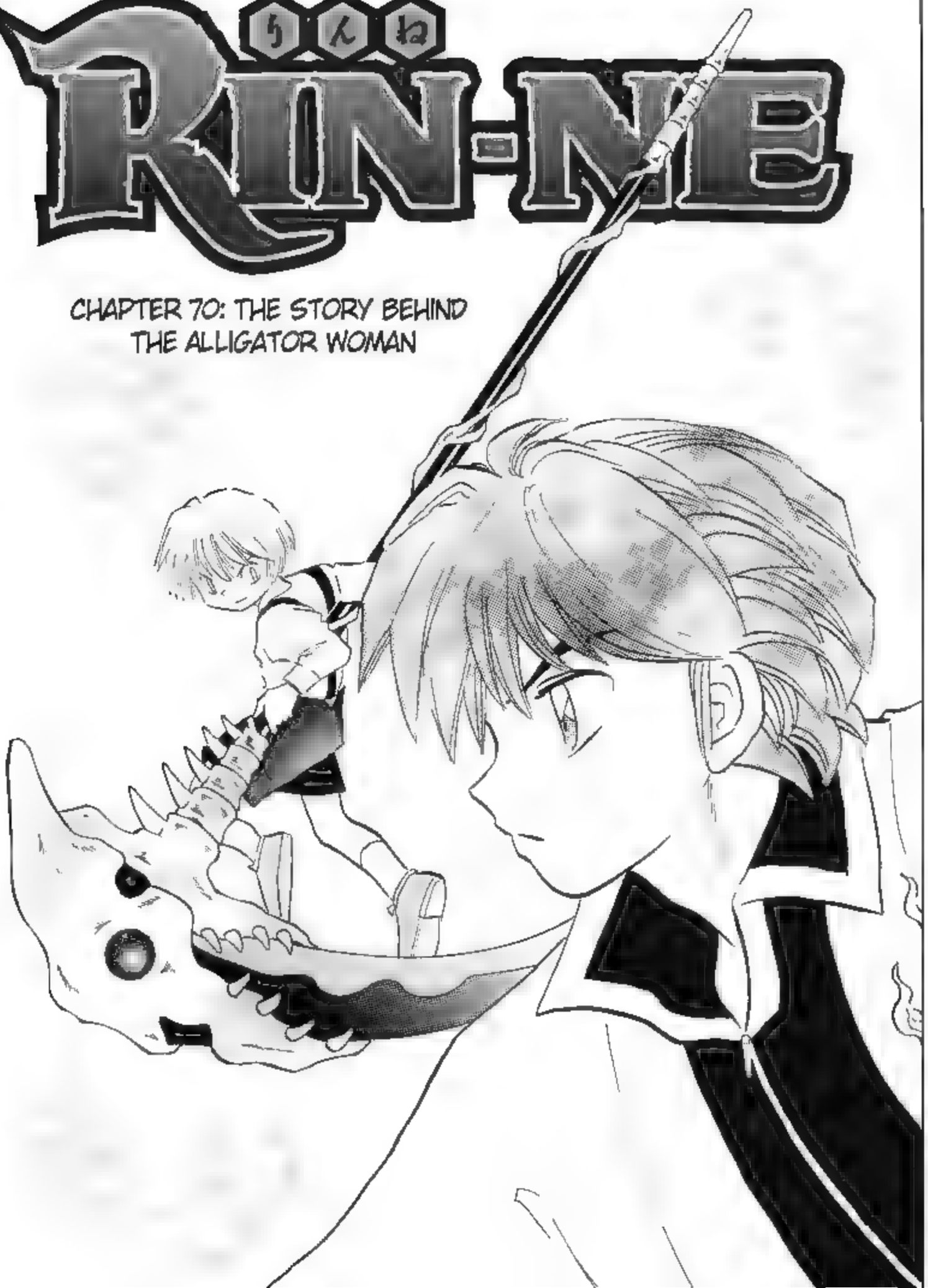
(whoosh)


THERE SHE IS!

HE'S GOT NO IDEA HOW TO DO A PROPER PURIFICATION!
THAT IDIOT!

RIN-NE

CHAPTER 70: THE STORY BEHIND THE ALLIGATOR WOMAN



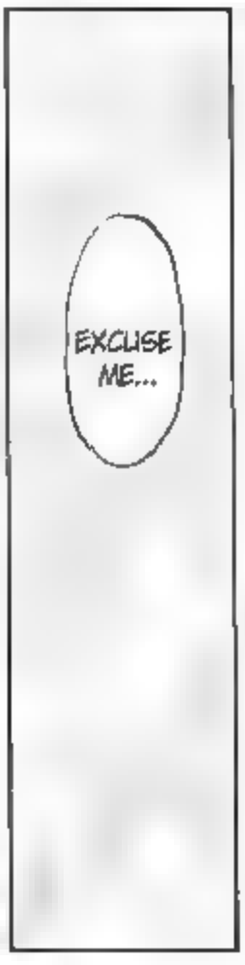
WHY DID SHOMA-KUN TAKE ROKUDO-KUN'S SHINIGAMI SCYTHE?!
HE SAID HE WAS GOING TO FINISH OFF THE EVIL SPIRIT ALLIGATOR WOMAN...
(swsh..)
!
SHE...
SHE LOOKS LIKE...
...THE ALLIGATOR WOMAN WE SAW YESTERDAY...

(sshh...)

BUT THIS WOMAN...
THAT'S THE SAME FACE ALL RIGHT...

(Meeew...)

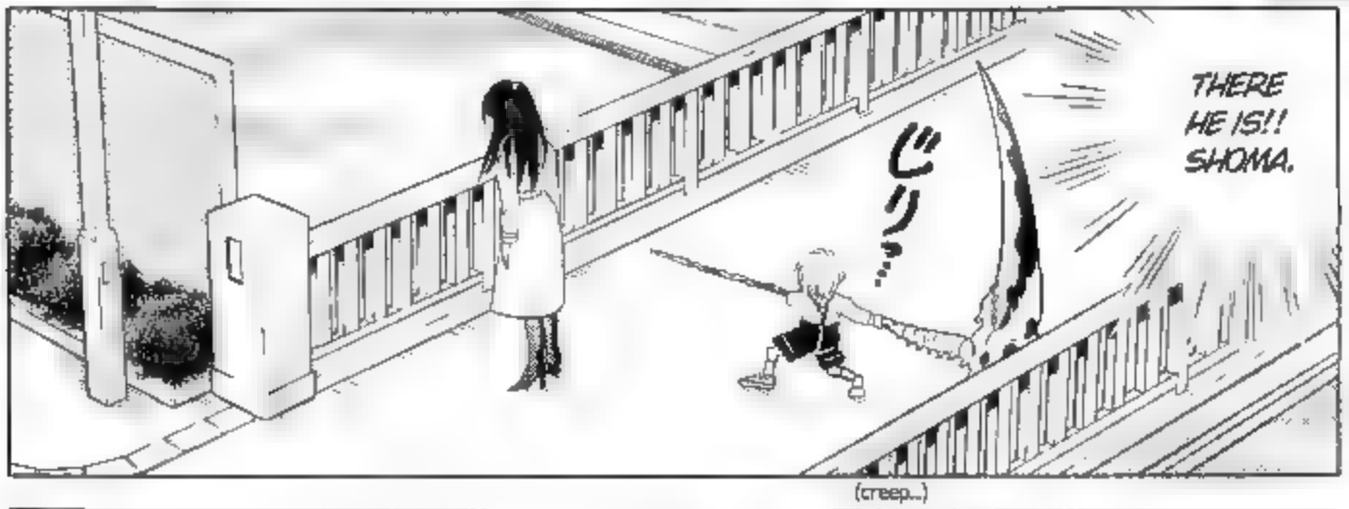
DO YOU RECOGNIZE THIS LITTLE GUY?


EXCUSE ME...

...IS JUST A NORMAL... HUMAN WOMAN.

UH..
THIS IS...

(whoosh)


THERE HE IS!! SHOMA.
じり…

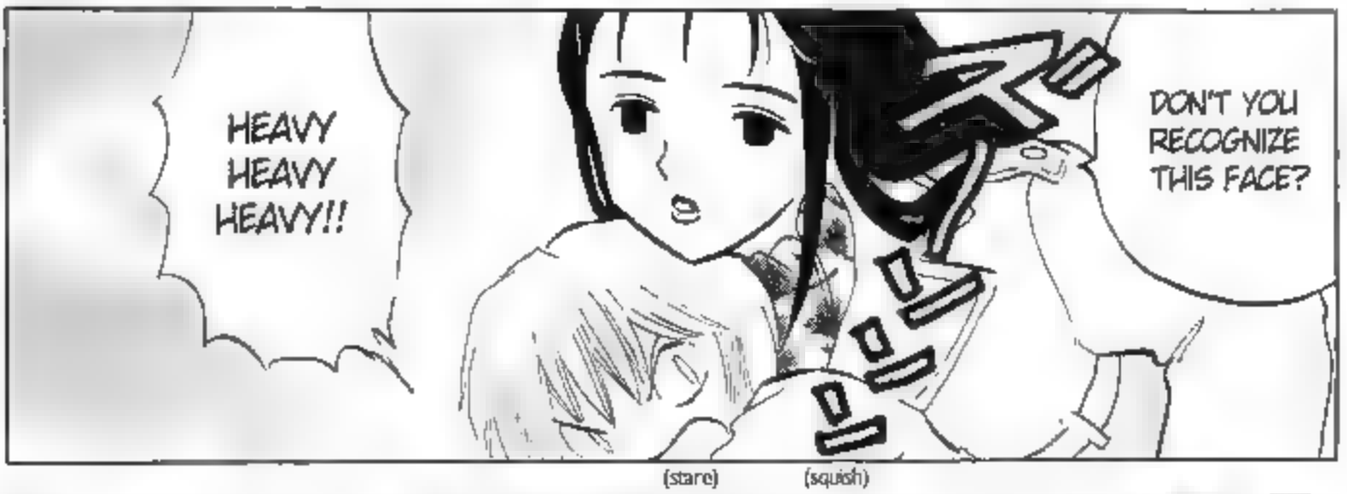
(creep...)

PREPARE YOURSELF!!
YOU EVIL SPIRIT ALLIGATOR WOMAN!

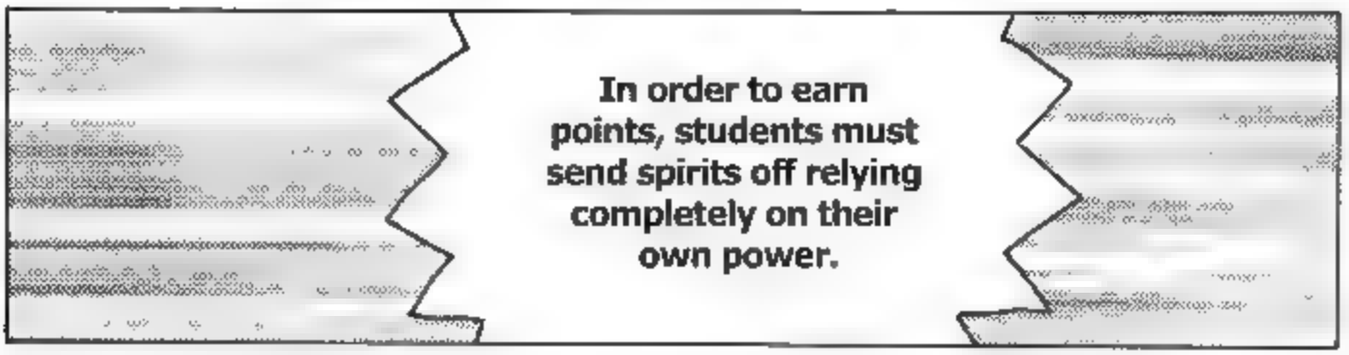
(dash)

(whoosh)
EVIL SPIRIT ...?!
(whirl)
(claaang)
HYAAAH!
!

(boooom)
GWEH!

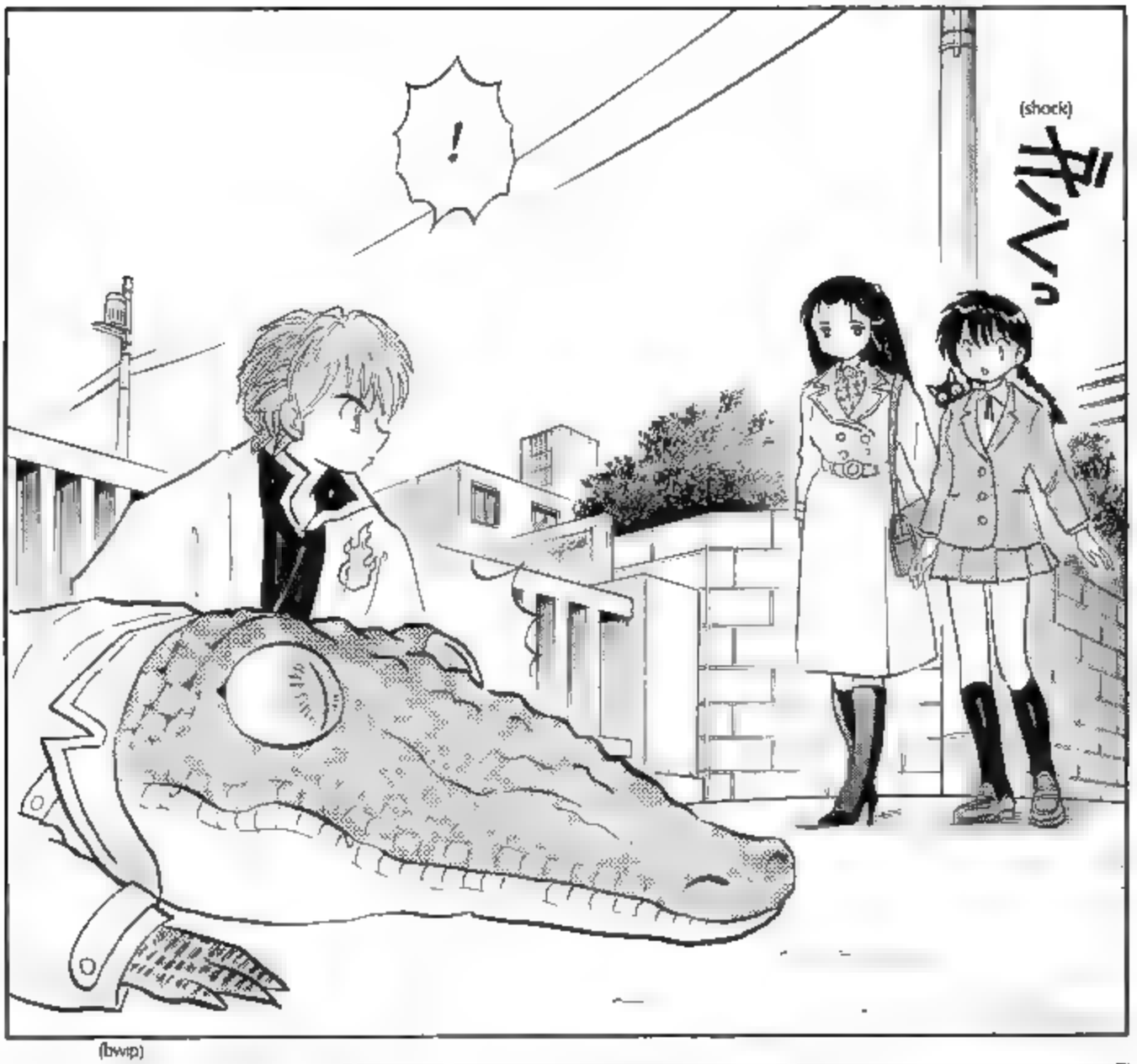

HEAVY HEAVY HEAVY!!
DON'T YOU RECOGNIZE THIS FACE?
(stare)
(squish)

ACK!
RINNE.
HMMM.



(Haaaah...)

(Heeee!)



(bwip)

I KNEW IT...
CHIBI ISN'T COMING BACK...
MISS.
うう
うう
うう
MISS.
(linger linger linger)
SEE WHAT?
DON'T YOU SEE THIS?
UM.
BUT LAST NIGHT, BOTH MIHO-CHAN AND RIKA-CHAN SAW IT SO CLEARLY...
(swf)
By the way, the young lady can't see Rinne when he wears his Haori of the Underworld, or the Shinigami Shoma.
ROKUDO-KUN...
すいっ
THE POWER OF A GHOST'S PRESENCE WEAKENS DURING THE DAYTIME.

WELL...
ANYWAY, WHAT'S THIS ALL ABOUT?
(sssshh)
I'M GOING TO CLEAN OUT YOUR TANK FOR YOU.
WAIT RIGHT HERE FOR ME, CHIBI.
CHIBI...
CHIBI?!
HUH.
...SO SHE SAYS.
THINKING OF PLACES HE MIGHT GO, I'VE BEEN SEARCHING FOR HIM BY THE RIVER, BUT...
IT'S ALREADY BEEN A YEAR SINCE CHIBI RAN AWAY...

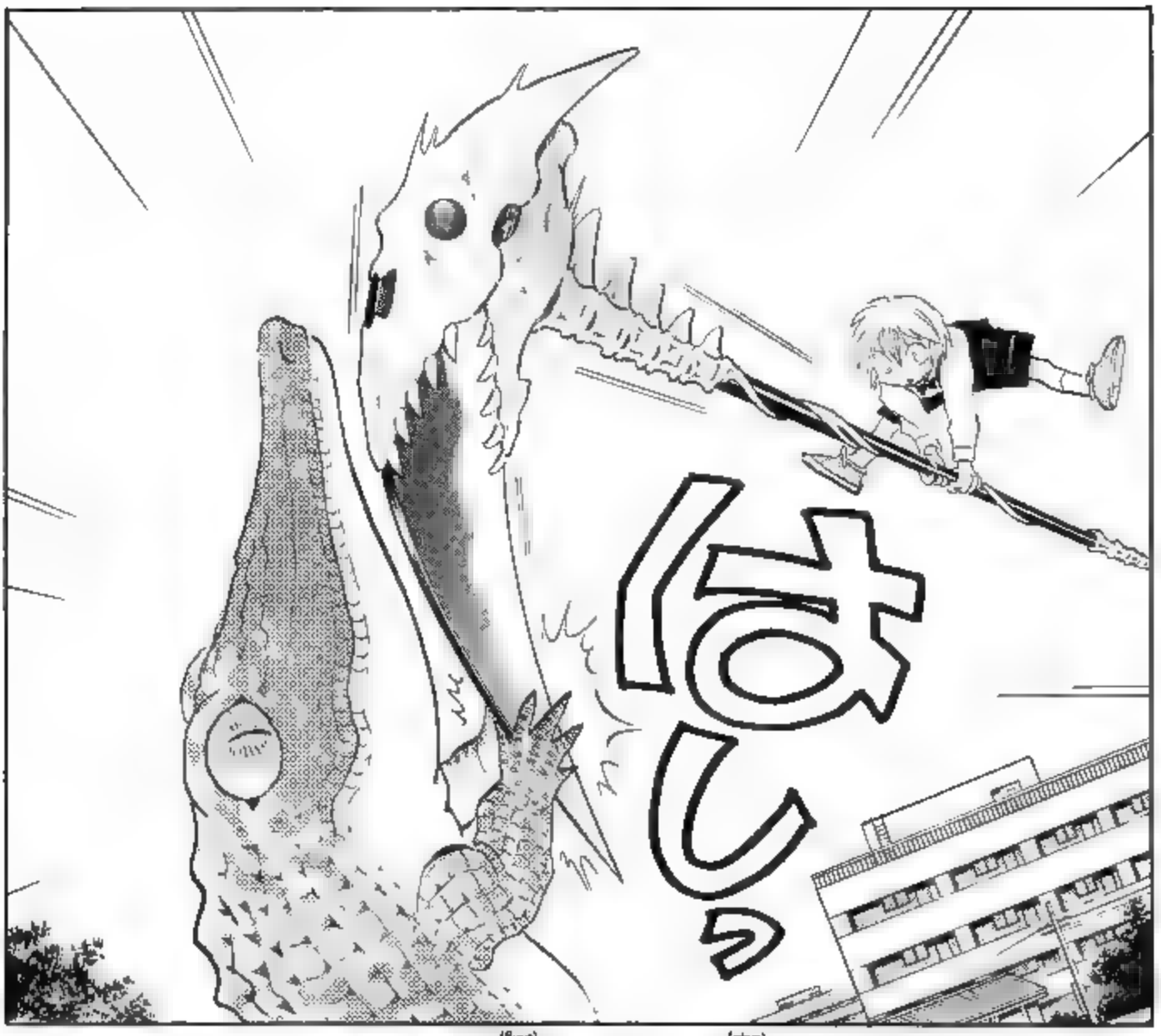
SO HE LOOKED FOR HER BY BORROWING HER FACE...
DON'T YOU RECOGNIZE THIS FACE?
AND NOW HE WANTS TO GET BACK TO HIS OWNER.
THEN, RIGHT AFTER IT RAN AWAY, THE GATOR DIED...
I SEE...
(stagger)
BUT IT WAS A PET SPIRIT.
...Wa
DANG IT. I THOUGHT I COULD EARN FIFTY EVIL SPIRIT POINTS.
I'LL GRANT HIS WISH AND REUNITE THEM SO I CAN SEND HIM OFF PRONTO.
I DON'T WANT NO LOUSY THREE POINTS.
STILL, IT'S THREE POINTS FOR SENDING OFF AN ALLIGATOR.
(swf)
STOP!!
NOT GOOD!
!

(swish)
A Ghost Paintball is an item that colors a ghost so that ordinary people can see it too.
GHOST PAINTBALL.
(splat)
(wooo)
MISS...

GYAAAAH! IT'S GONNA EAT MEEEE!!
UH...
(zoooom)
(gmbl gmbl gmbl)
MISS...
W... WHY?
(woooo)
AAAAH! GET AWAY FROM ME!
IT'S ME, CHIBI!

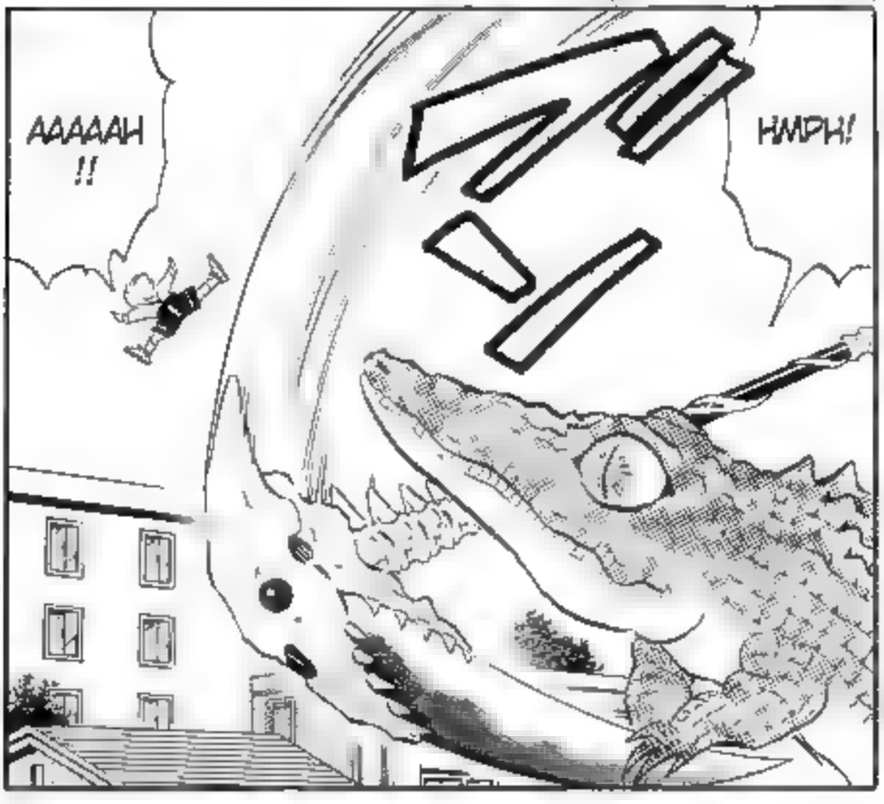
...CAN'T BE MY CHIBI!
THIS GIANT CROC...
(krakoom)
HE PROBABLY GREW THAT MUCH IN A YEAR.
SO YOU MEAN HE GREW AFTER HE RAN AWAY?!
SO IF SHOMA WAS GOING TO REUNITE THEM, HE SHOULD HAVE CHANGED CHIBI BACK TO HIS ORIGINAL SMALL FORM FIRST.
THE STRENGTH OF HIS DESIRE TO SEE HIS MASTER MADE HIS BODY GIGANTIC.

...CHIBI'S GOING TO TURN INTO AN EVIL SPIRIT.
AND IF SHE REJECTS HIM ANY MORE THAN SHE ALREADY HAS...
(whoosh)
STUPID SHOMA, STEALING RINNE-SAMA'S SCYTHE AGAIN...
AN EVIL SPIRIT MEANS MORE POINTS!
SCORE!
AAH!
(swish)
HIYAAAAH !!


ばっ

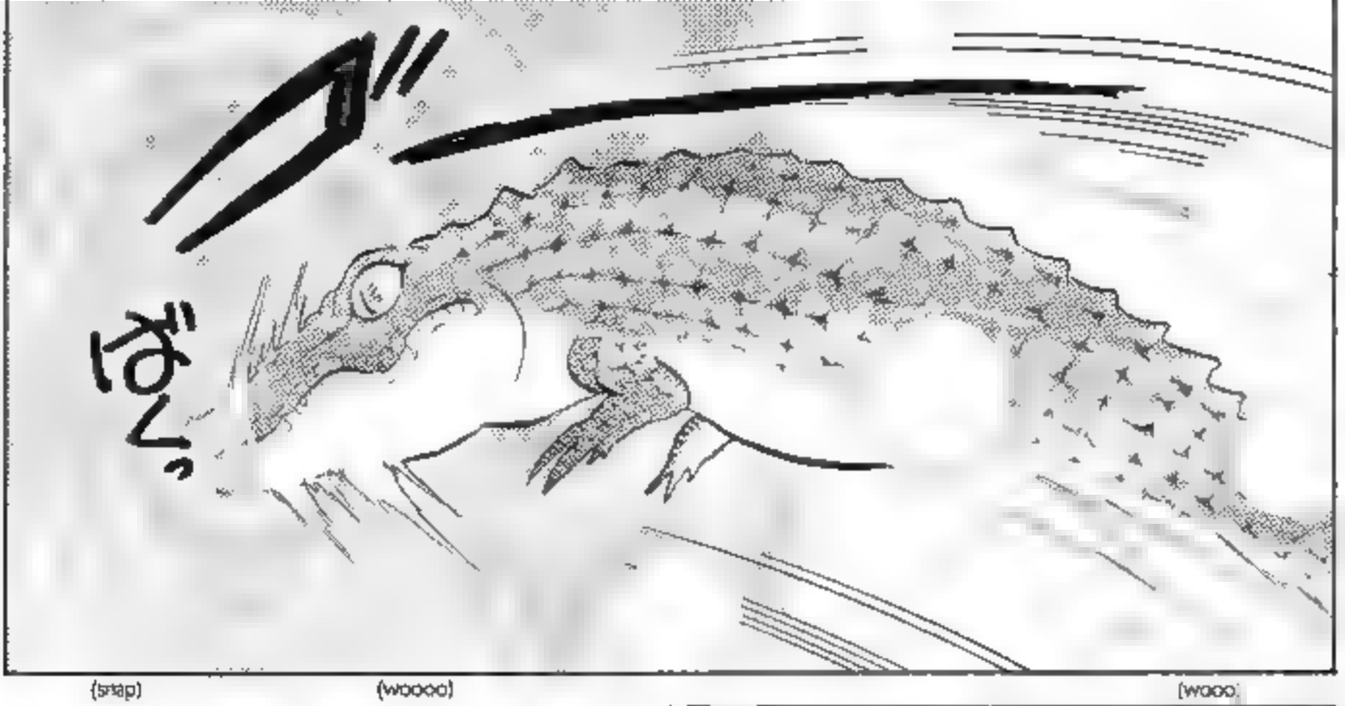
{fling}

{clap}


AAAAAH !!
ヒュー
HMPH!

AAH! HE STOPPED THE BLADE WITH HIS BARE CLAWS.

(zoooom)
(whoosh)
DIE!
(dash)
GAH!
(chf chf)
(whoosh)
TCH! WHAT A HANDFUL...
BE GONE, EVIL SPIRIT!
(Gasp!)
(snatch)



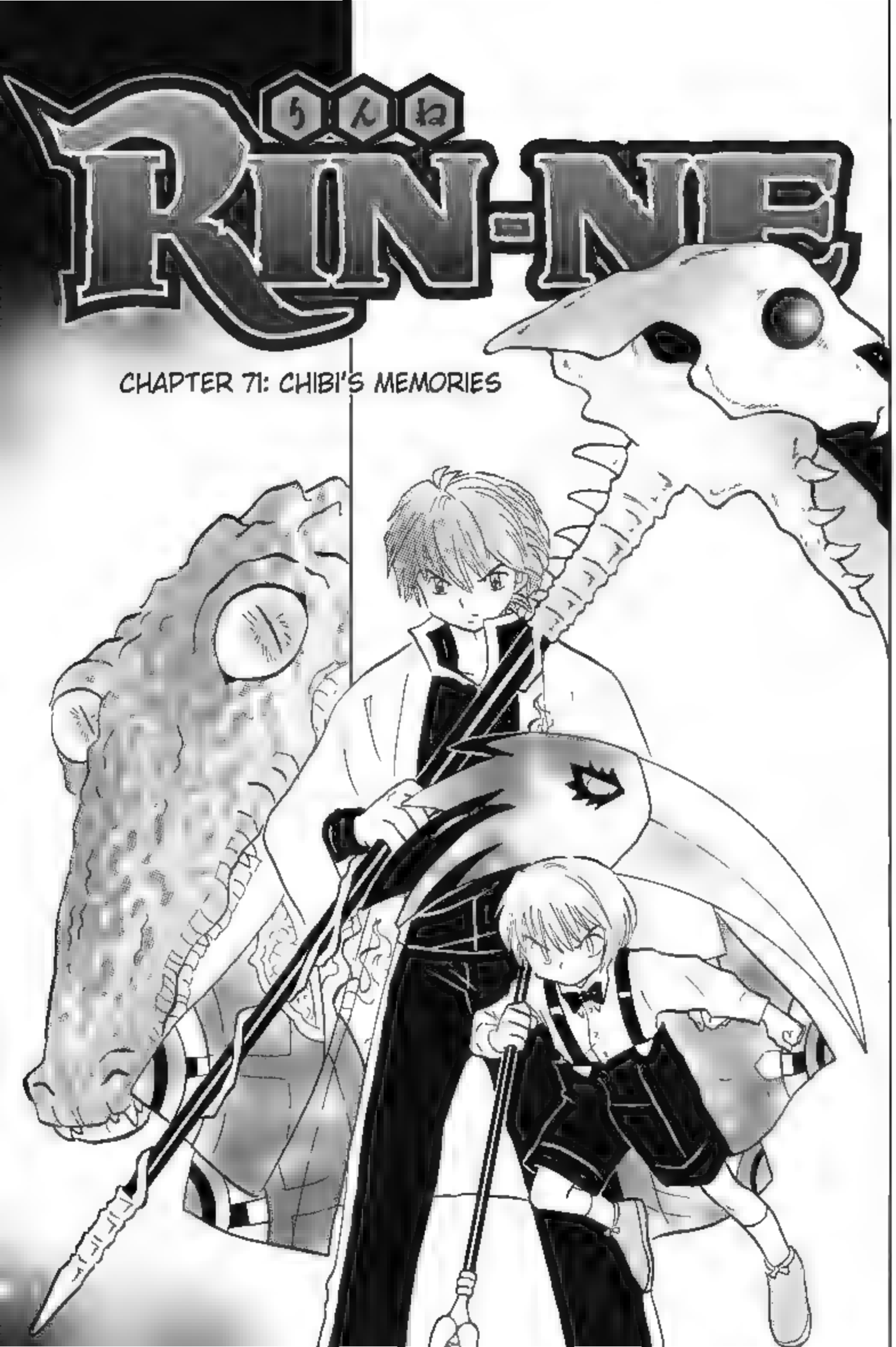
(snap) (woooo) (wooo)

(slap)

MY CHIBI... WHERE ARE YOU NOW?
MORE IMPORTANTLY, YOU HAVE TO PUT HIM TO REST FAST.
I WANTED SOME OF THAT.
YOU THREW HIM... HIGH-QUALITY CHICKEN BREAST?

RIN-NE

CHAPTER 71: CHIBI'S MEMORIES



CHIBI, I'M HOME.
I'LL GIVE YOU SOME CHICKEN JERKY RIGHT AWAY.
CHIBI, SHAKE.
(Hee hee hee! Ha ha ha.)
CHIBI PROBABLY DIED JUST AFTER RUNNING AWAY.
IT'S UNFOR-TUNATE, BUT...
MY ADORABLE LITTLE CHIBI...

LET ALONE THAT THAT GIANT CROC WAS THE SPIRIT OF CHIBI.
I DON'T BELIEVE IT.
IT CAN'T BE!
UNTIL SHE ACCEPTS HIM FOR WHAT HE IS, CHIBI CAN'T REST IN PEACE.
THIS IS GONNA BE TOUGH.
(WOOO)
I'M GOING TO TAKE DOWN THAT CROC BY MYSELF.
DIRT-POOR RINNE, YOU KEEP OUT OF THIS.

(swip)

(Rowf! Rowf! Rowf!)

(poom)

(wooo)
(Rowf! Rowf! Rowf!)
ギャン
ぎゃん
HM?!
(wooo)
(snap snap snap)
キャン
きゃん
(Rowf! Rowf! Rowf!)
CHIBI!

(swish)
しゃっ
!
(whoo)
AND IT LOOKS LIKE...
HE'S BACK IN THE MORTAL WORLD.
(shake shake shake)
(peek)
(zwf)
Y-YEAH... LEAVE IT TO ME...
LET'S GO AFTER HIM, SHOMA.
...HE'S STARTING TO TURN INTO AN EVIL SPIRIT.

WHAT HAPPENED TO YOU TODAY? YOU LEFT EARLY.
HELLO, SAKURA-CHAN?
EIGHT
(wish)
I'M AT A FRIEND'S PLACE RIGHT NOW...
SORRY, MIHO-CHAN.
(Sigh...)
(Click)

Bags. Chicken Jerky (clik)

(clik clik clik) Bag: High-Grade Chicken Breast Chicken Jerky

(ommbi ommbi ommbi)

(snap snap snap)
めきめきめき
MISS, YOU FOOL!!

MIHO-CHAN?!
EEEEK! IT'S BAAACK!!

(wsh)

Rinne and the Shinigami Shoma cannot be seen by ordinary folk.

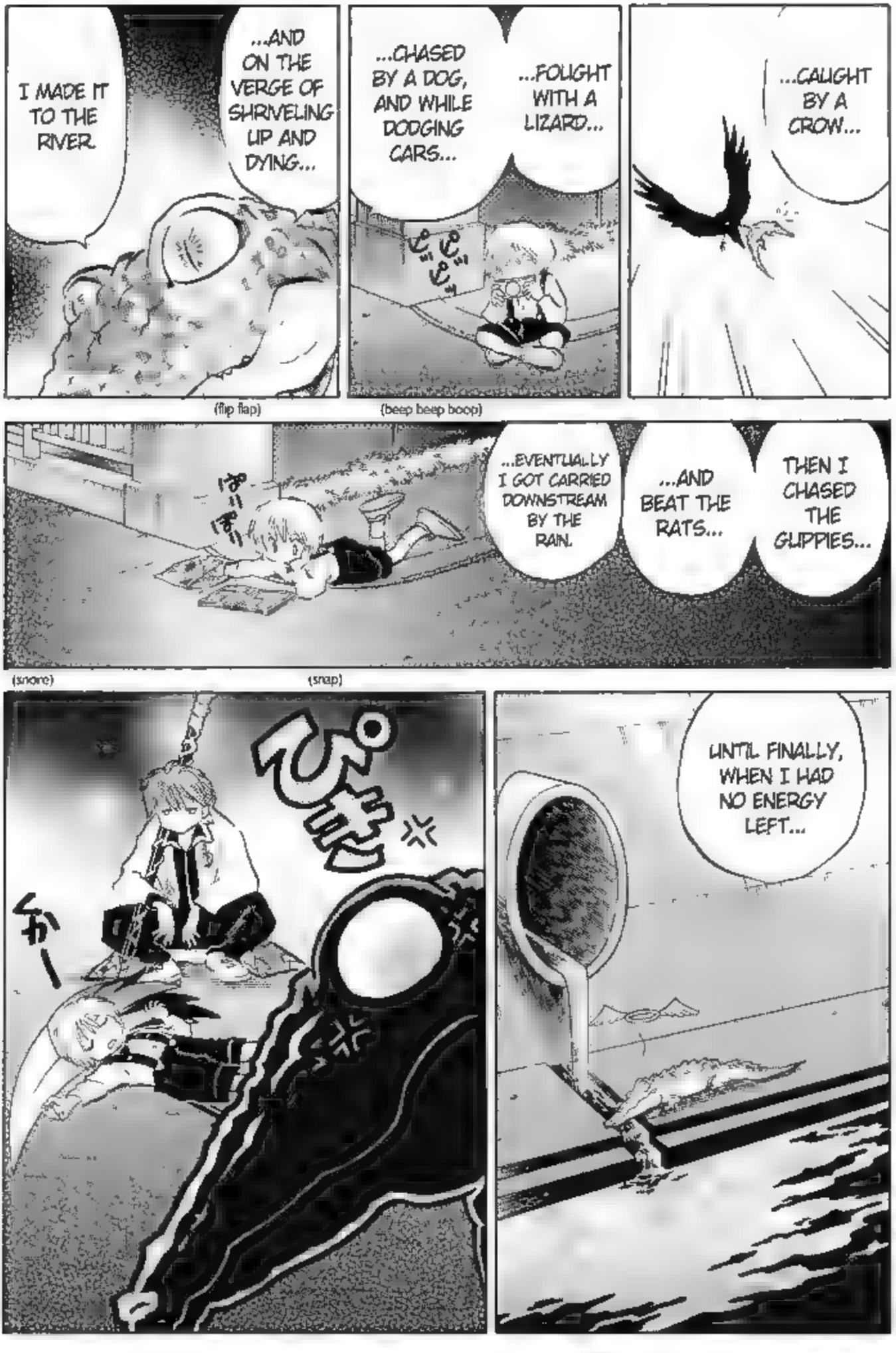
WAIT.

(dash)

STUPID, STUPID, STUPID!

DON'T YOU WANT TO REST IN PEACE?!
HOLD IT RIGHT THERE, CROC!
(perk)
(sssshh)
...I REGRET-TED IT.
...THE MOMENT I FLED FROM HER APARTMENT...
THAT DAY...
HE'S GOING TO TALK IT OUT.

...THIS IS GONNA BE A PIECE OF CAKE.
HMPH! I THOUGHT HE'D PUT UP A FIGHT, BUT...
...AND SOOTHE HIS HEART.
PAY ATTENTION TO WHAT THE SPIRIT IS SAYING...
OKAY NOW... SHOMA.
(sshhh)
HMPH, NO PROBLEM.
CAN YOU DO IT?!
(Mrrow! Mrrow! Mrrow!)
...I WAS ATTACKED BY A CAT .
...BUT ...
AT FIRST, I TRIED TO GET BACK TO HER...


I MADE IT TO THE RIVER.
...AND ON THE VERGE OF SHRIVELING UP AND DYING...
...CHASED BY A DOG, AND WHILE DODGING CARS...
...FOUGHT WITH A LIZARD...
...CAUGHT BY A CROW...
(flip flap)
(beep beep boop)
...EVENTUALLY I GOT CARRIED DOWNSTREAM BY THE RAIN.
...AND BEAT THE RATS...
THEN I CHASED THE GUPPIES...
(snore)
(snap)
UNTIL FINALLY, WHEN I HAD NO ENERGY LEFT...

YOU'RE NOT EVEN TAKING ME SERIOUSLY!!
(booooom)
(ka-krash)
AH...
(shock)

SHOMA'S JUST A SHINIGAMI CHILD.
ROKUDO-KUN, WHAT HAPPENED?
HE HASN'T GOT THE ATTENTION SPAN TO HEAR OUT A SPIRIT'S STORY.
(sssh)
HEY, THAT HURT! WHAT'S THE BIG IDEA?!
(clik)
...CHIBI'S FAVORITE CHICKEN JERKY...
THIS WAS...
!
(dash)
I GUESS I'LL HAVE TO SEND HIM OFF BY FORCE.

I KNEW IT. I HAVE TO STEP IN...
(grip)
ギュッ...
(wham)
GWUH.
!
(ssshhh)
...ジャ
!
CHIBI, IS THAT YOU...?

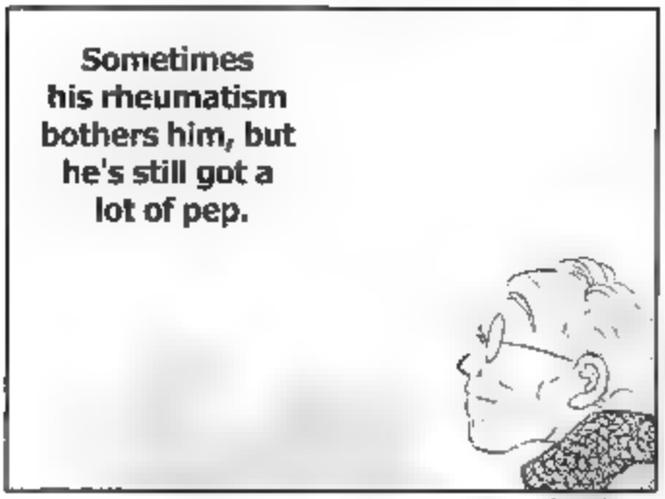
CHIBI... SHAKE...
(sssshhh)
MISS...
(boom)
YOU FOOL!
TCH!
WATCH OUT!
(ash)

(whiff)
からぶり
I'M SO SORRY, CHIBI!
(shwoop)
しゅー
STUPID, STUPID, STOOOPID!
IN THE END, SHOMA-KUN DIDN'T GET HIS POINTS...
IT WAS JUST A FLUKE-THE LADY WAS THE ONE WHO SOOTHED HIM.
I SCORED MY SENDING-OFF POINTS!
I DID IT!!
AND SO, CHIBI FINALLY PASSED ON.
HOW EXTRAV-AGANT OF YOU.
SHUT UP.
AT LEAST LET ME HAVE WHITE RICE EVERY DAY!
SO, HE'S STILL HERE.

RIN-NE

CHAPTER 72: INTRODUCTION TO AN EVIL SPIRIT

He takes his time strolling down residential streets...
Shosuke Ohara (age 79) goes for a walk every morning.


Sometimes his rheumatism bothers him, but he's still got a lot of pep.

...and takes a breather on a park bench.

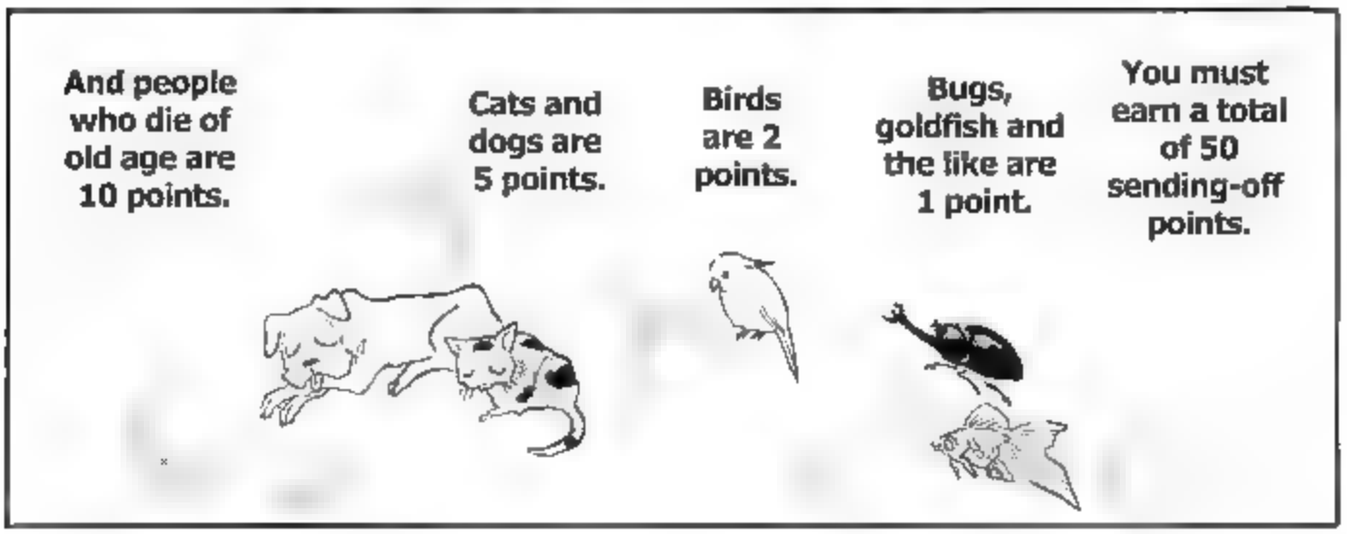
(sneak)

ANY MINUTE NOW...
WATCH CLOSELY, SHOMA.

ばっ
(hush)
HERE YOU GO!
(dash)
ぱたぱたぱた
(flap flap flap)
Shosuke-san also enjoys...
NOW, GO!
ガシッ
(clap)
(whoosh)
(Coo! Coo!)
(munch munch munch)
(Coo! Coo!)
(munch munch)
(flap flap flap)
THIS IS OUR BREAKFAST ?!
びゃっ
はしっ
Rinne, while wearing his Haori of the Underworld, and the Shinigami Shoma cannot be seen by ordinary people.
HERE, HAVE SOME BEANS.
ばたばたばた
ぽりぽり
ぽりぽり

I THOUGHT WE CAME TO PUT THAT OLD MAN TO REST.
DON'T BE SO RUDE.
SHOSUKE-SAN'S STILL IN GOOD HEALTH.
ぼり ぼり
(munch munch)
WELL, IF IT ISN'T SHOMA-KUN.
AREN'T YOU DONE WITH YOUR SENDING-OFF EXERCISES?
(crunch)
GACK.
ぼり
ARE THESE YOUR CLASSMATES FROM SHINIGAMI ELEMENTARY SCHOOL?

WE FINALLY COLLECTED 50 POINTS.
HMM.
WE FINISHED OUR TRAINING AND WE'RE ON OUR WAY BACK TO THE AFTERLIFE.


And people who die of old age are 10 points.
Cats and dogs are 5 points.
Birds are 2 points.
Bugs, goldfish and the like are 1 point.
You must earn a total of 50 sending-off points.

Zero Points
UH.
HOW MANY POINTS DO YOU HAVE SO FAR, SHOMA-KUN?

MINE WERE DOGS AND BUGS.
I GOT ALL MINE FROM CATS AND BIRDS.

(gurk)

Sending off an evil spirit earns you 50 points in one go.
I'VE GOT MY EYE ON AN EVIL SPIRIT.
EARNING POINTS LITTLE BY LITTLE FROM SMALL ANIMALS ISN'T MY STYLE.
H-HMPH.

I'LL BE GOING BACK TO THE AFTERLIFE IN NO TIME.
HMPH.
WE'RE TOO SCARED TO GO NEAR EVIL SPIRITS.
WOW. THAT'S SHOMA-KUN, ALRIGHT.
(munch munch)
(Coo! Coo!)
I WONDER WHEN YOU'LL BE ABLE TO GO BACK TO THE AFTERLIFE.
SO VAIN.
SHUT UP, YOU PENNILESS BEGGAR!
GOOD LUCK!
WHERE CAN I FIND MYSELF AN EVIL SPIRIT?
DANG ...
... INTRODUCE YOU TO AN EVIL SPIRIT?
HOW ABOUT I...

SHU
TOCO

(WOOO)

I FEEL SORRY FOR YOU KID, IF THEY PUT YOU IN A HOMESTAY WITH DIRT-POOR RINNE, OF ALL PEOPLE.
I'VE BEEN WATCHING YOU.
WHO'RE YOU?

MORE OR LESS.
NOW, COME WITH ME.
YOU KNOW RINNE?!
HUH?
THAT GUY WITH SHOMA-KUN...
HE'S HIDING HIS WINGS, BUT THAT'S...
...THE DEVIL MASATO?!
The devil Masato hates Rinne for many reasons...
...and is a narrow-minded devil.

(gab gab gab)
通学路
(rattle rattle rattle)
Sign, School Crossing
(rattle rattle rattle)
YOU'RE IN MY WAY!
(grmbl grmbl grmbl)
MOVE IT, YOU WHIPPER-SNAPPERS!
SHEESH.
I'VE GOT A HARD ENOUGH TIME WALKING AS IT IS.
ぶつぶつぶつぶつ

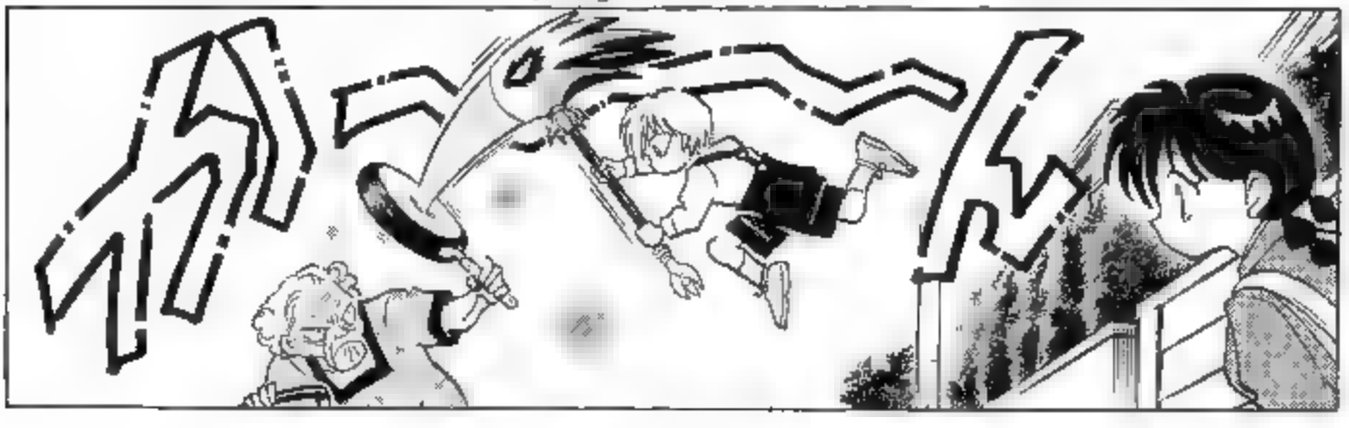
HMPH, HE REALLY IS JUST A KID.
HE CAN'T EVEN TELL THE DIFFERENCE BETWEEN A MEAN, STUBBORN OLD LADY GHOST AND AN EVIL SPIRIT.
HOW'S THAT.
SWEET!
AN EVIL SPIRIT!

AND WHEN THIS CHILD SHINIGAMI MESSES UP...
BUT EVEN THOUGH HE'S A CHILD SHINIGAMI, HE CAN'T GET AWAY WITH HARMING AN INNOCENT SPIRIT.
(nyuk nyuk nyuk nyuk)
LOOKS LIKE YOU'VE GOT A PROBLEM, RINNE-KUN.
...IT'S THE SAME AS RINNE-KUN MESSING UP.

EVIL SPIRIT, PREPARE YOURSELF!
(whiff)

THAT OLD LADY IS JUST AN ORDINARY ...
NO, SHOMA-KUN!

(claaang)



SHE'S TOTALLY AN EVIL SPIRIT!
SHE'S JUST AN ORDINARY GHOST.

BAD BOY. BAD!
HOW DARE YOU ATTACK A SENIOR CITIZEN.
(stomp stomp stomp)

YOU PUT SHOMA-KUN UP TO THIS.
MASATO-KUN, IT WAS YOU, WASN'T IT?!
(swoop)

I WAS ONLY TRYING TO SAVE THE BOY.
WHAT A RIDICULOUS ACCUSATION.
(whak whak whak)

ROKUDO-KUN.

A SMOKE SCREEN!
HIYAH!
(swish)
(boom)
さっ
(swf)
(woooo)
IF THINGS GET TOO ROUGH, COME SEE ME ANYTIME...
?!
ぱし
(whap)

HIS GOAL IS TO MAKE YOU FAIL BECAUSE YOU'RE AFFILIATED WITH ME.
MASATO IS A DEVIL.
SHOMA.
DON'T MAKE CONTACT WITH THAT GUY AGAIN.
HUH?!
A DEVIL...
I DON'T HAVE TIME TO SIT AROUND AND WATCH HOW IT'S DONE.
NO WAY.
...WHY DON'T YOU COME WITH ME TO WATCH AND LEARN?
NOW THEN, I'M GOING TO SEND OFF THIS NICE OLD LADY, SO...

A LETTER AND...
WHAT'S THIS?
かさ...
IF THINGS GET TOO ROUGH, COME SEE ME ANYTIME...

(fwap)

USE THIS TO BY SOMETHING YOU LIKE. I'M ON YOU'RE SIDE. (SIC)
F-F-FIVE HUNDRED YEN!

YOU'RE WAY NICER THAN THAT DIRT-POOR RINNE.
MASATO-ONIISAN.

WHAT IS IT...?
ATTACH IT TO YOUR SHINIGAMI SCYTHE.
BY THE WAY, HERE'S ANOTHER PRESENT FOR YOU.
パチ!!
SO YOU GET IT NOW?
(snap)
R-REALLY?!
AND IT'LL POWER UP YOUR SCYTHE.
IT WILL LEAD YOU TO WHEREVER AN EVIL SPIRIT IS.
IT'S AN EVIL SPIRIT SENSOR.
NOW I CAN KISS THAT DOWN-AND-OUT LIFESTYLE GOODBYE.
YAHOO!

THAT TALK ABOUT IT BEING AN EVIL SPIRIT SENSOR WAS AN OUTRIGHT LIE.
HMPH.
(fwap)
IT'S AN EVIL SPIRIT PRODUCTION DEVICE.
THAT THING TURNS NEARBY GHOSTS INTO EVIL SPIRITS...
SHOMA WILL BE UP TO HIS EARS IN ILLEGALLY MADE EVIL SPIRITS!

(wooo)
しゅ――…
(murmur murmur)
ざわ
ざわ
ざわ
SUDDENLY THERE ARE EVIL SPIRITS EVERYWHERE.
WOW!
(grip)
ぎゅっ
HEH HEH HEH. I'LL PUNISH YOU ALL IN ONE GO!
(clank)
(gripe gripe gripe)
ゴゴゴ…
...Was getting his ear talked off by the old lady ghost.
YOU SAYING YOU DON'T WANT TO HEAR WHAT YOUR ELDERS HAVE TO SAY?
IT'S ABOUT TIME YOU GOT ON THE WHEEL OF REINCARNATION...
ぐちぐちぐち
Meanwhile, Rinne...

RIN-NE

CHAPTER 73: SUPERVISORY LIABILITY

(zssssh)
(whack whack)
PREPARE YOURSELVES, YOU EVIL SPIRITS!

WOW! THE SHARPNESS OF MY SCYTHE...
...IS TOTALLY DIFFERENT THAN EVER BEFORE!
(pool)
OH... OH, NO!
(punt)
(whif)
DON'T INTERFERE !!
HEY, SHOMA. STOP THAT!

THE TOWN'S BEING OVERRUN WITH EVIL SPIRITS.
WHAT HAPPENED, ROKUMON-CHAN?
ひゅるるるる
(wee wee wee wee)
WE HAVE TO GET THAT THING RIGHT AWAY...
ぽてっ
(plop)
ABOVE HIS SCYTHE...?

THAT'S A DEMON'S TOOL.
IT TURNS NEARBY GHOSTS INTO EVIL SPIRITS. IT'S AN EVIL SPIRIT PRODUCTION DEVICE!
(flap)
(swoosh)
!
A DEMON'S TOOL?!

HEH HEH HEH. THIS IS QUITE A CATCH.
(fish)
MASATO !

I'M TAKING ALL THESE EVIL SPIRITS...
...TO HELL WITH ME.

SHOMA-KUN'S BASICALLY DOING...
...A DEVIL'S WORK!!
(clank)
...STILL HASN'T COMPLETED HIS SENDING-OFF TRAINING?
Rinne's Grand-mother, Tamako
OH, MY. THE LITTLE BOY DOING A HOMESTAY WITH YOU...
HE HASN'T EVEN GOTTEN A BUG'S SOUL YET.
ISN'T THAT COMING TO AN END SOON?

I SEE.
BE CAREFUL, RINNE.
CHILDREN LIKE THAT ARE QUICK TO RESORT TO IMPROPER METHODS...
...AND ARE EASY PREY FOR DEMONS WHEN THEY DO.
YEAH...I KNOW THAT.
GRANNY.
Paper "Letter of Apology
(noogie noogie noogie)
DON'T CALL ME G-R-A-N-N-Y.
MY TEMPLES... OW OW OW OW OW!
AND ANOTHER THING. IT USED TO BE THAT WHEN A CHILD COMMITTED A WRONGDOING ...
...THE FAMILY THEY WERE DOING THEIR HOMESTAY WITH COULD GET OFF WITH A WRITTEN APOLOGY, BUT...
始末書

...THEY GET FINED.
...THESE DAYS...

(snip)

ROKUMON-CHAN, WHAT'S THAT?!
WHILE YOU DO THAT, I'LL USE THESE...
SAKURA-SAMA, TALK TO SHOMA AND DISTRACT HIM.

OH, THAT'S HANDY.
THEY'RE DEMON-TOOL-CUTTING SHEARS THAT ALLOW ME TO SNIP OFF THAT DEMONIC DEVICE FROM A DISTANCE.
THAT'S ENOUGH, SHOMA-KUN.
THOSE EVIL SPIRITS ARE ACTUALLY INNOCENT...
YOU'RE BEING TRICKED BY THAT DEVIL.
(gong)
(slip)
(swf swf swf swf)
HM?!
HEH HEH HEH. HE'S LEAVING HIMSELF WIDE OPEN.
MASATO LOOKS OUT FOR ME WAY MORE THAN RINNE EVER DID!
SHUT UP.

YOU WERE TRYING TO CUT OFF MY EVIL SPIRIT SENSOR.
ROKUMON!
ROKUMON-CHAN.
(snatch)
STAY OUTTA THIS!
SAKURA!
(swish)
STOP IT!
はっ
(whack)
AH.
WHOOPS.

HMPH.
I'VE GATHERED MY FILL OF EVIL SPIRITS...
(whap)
(flap)
MASATO.

YOU'VE BEEN ON A RAMPAGE, HUNTING DOWN INNOCENT GHOSTS.
HUH?!
IT'S TIME WE GOT GOING TO HELL.

THIS IS AN EVIL SPIRIT PRODUCTION DEVICE THAT TURNS NEARBY GHOSTS INTO EVIL SPIRITS...
YOU STILL DON'T GET IT.
(reel)
INNOCENT GHOSTS ...?!
UH... BUT...
THAT EVIL SPIRIT SENSOR...
(myuk myuk myuk myuk)
TH... THAT'S...
(thunk)
HOW DARE YOU TRICK ME.
FOR ANYTHING ELSE...
IT'S TOO LATE.

HMPH
...

(zap zap zap)

GYAH!
DEVIL THUNDER!
HE'S GOING ALL-OUT ON A KID!
AAH! HE'S ELECTRO-CUTING HIM?!

(snip snip snip)
WATCH IT!
WAH!
ばち
ばちばち
(voom)
The demon-tool-cutting shears can extend six stories high.
ぐぃーん
(snip)
WE'VE GOTTA SAVE HIM!
(rattle rattle rattle)
...I DON'T GIVE ANYONE A BREAK!
EEK!
(voom)
(bzzt bzzt bzzt)
(ssss)
WHEN IT COMES TO WOMEN, CHILDREN, AND ANYBODY WEAKER THAN ME...
HMPH, DID YOU FORGET?

(fwsh)
(rattle rattle rattle)
(whoom)

ROKUDO-KUN!
ARE YOU OKAY, SAKURA MAMIYA?

(flap)
HAND OVER THE KID.

CRAP, I CAN'T MOVE...
R... RINNE...

(mrrumble)
THEY'RE GONNA HUNT YOU DOWN FOR SUPERVISORY LIABILITY.
TOO LATE, RINNE-KUN.
...SOMETHING ABOUT GETTING FINED.
YEAH...
HUH ...?
(wooooo)
(gasp)
MUST BE THE RAGE OF JUSTICE?
...OR DOES ROKUDO-KUN LOOK SUPER MAD...
IS IT JUST ME...

りんね RIN-NE

CHAPTER 74: PARTY OF FIVE, THIS WAY

(NNOOOO)
HMPH.
YOUR THREATS ARE FUTILE, RINNE-KUN.

...SHOMA'S LIFE IS...
IF YOU MAKE THE SLIGHTEST MOVE..
(bash)
YOW!
ビカッ
(whok whok)
HE HASN'T SAID ANYTHING.
NOT A WORD.
IF YOU'RE GOING TO INSIST, RINNE-KUN...
I GET IT.
STO-
WAI-
ボキ!
ボキ!

(thud)
(whip)
I'LL ONLY GIVE YOU BACK SHOMA.
(fzzt fzzt fzzt)
(hisss)
HM?!
(kaboom)
A...A BOMB?!
RINNE-SAMA!

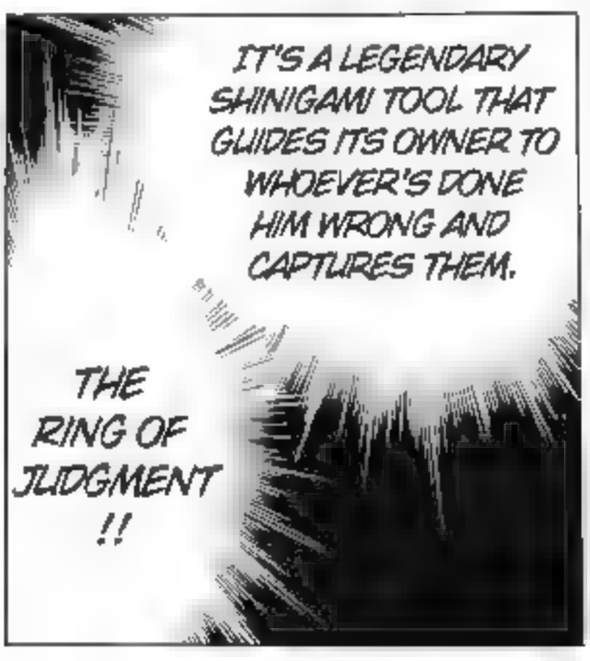
THIS LITTLE BRAT'S GOING TO HELL ALONG WITH ALL THE EVIL SPIRITS.
LATER, RINNE-KUN.
(whoosh)
(flap)
HE'S ESCAPING THROUGH THE SPIRIT WAY!
AT THIS RATE...
OH, CRAP!

I HAVE TO SAVE THEM!
BECAUSE I WAS SWEET-TALKED BY THIS DEMON, ALL THESE INNOCENT SOULS WILL BE...
I DON'T WANNA GO TO HELL...!
SAVE MEEE...
(woooo)
!
(grip)
SOME-THING ...
I MUST HAVE SOME-THING...
ブルブル
(rustle rustle)
WITH THIS...
THE 500 YEN COIN MASATO GAVE ME TO WIN ME OVER..
50
平成十五年

(whroosh)
ひゅるるるる
HM?!
(wooo)
オオオオ
キラ…
(swish)
GIVE ME SOME-THING TO BEAT THIS DEVIL!
ANYTHING WILL DO.
(whf)
I DID IT!
(gleam)
(bonng)
¥500

IF YOU WANNA RUN AWAY, I'LL LET YOU GO.
HMPH ...
(bash)
THAT HURT.
[¥5.00]
GO AHEAD AND SAVE YOURSELF WHILE YOU LEAVE THESE POOR SOULS BEHIND.
COME ON!
The Devil's Temptation
(grab)
ARGH... I CAN'T LET THEM GO.
N... NO!
(grk grk grk)
(shing)

GAH!
(clang)
(fwoop)


IT'S A LEGENDARY SHINIGAMI TOOL THAT GUIDES ITS OWNER TO WHOEVER'S DONE HIM WRONG AND CAPTURES THEM.
THE RING OF JUDGMENT !!

I...I LEARNED ABOUT THAT IN CLASS!

(grk grk grk)

(woooo)

(teary-eyed)

(wooo)
THANK GOODNESS WE MADE IT IN TIME.
(Snaaarl!)
PURIFY !!
(slash)

(SXSWish)

W...
WOW...

I HOPE YOU LEARNED YOUR LESSON.
THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU LET YOUR GUARD DOWN WITH A DEVIL.
YEAH... Y...
UM...
IT'S ALL OVER..
(Phew..)
THIS ISN'T OVER YET...
grk grk grk)
SO NAIVE, RINNE-KUN.
HMPH.
...YOU GET FINED, YOU KNOW?
WHEN THE CHILD YOU'RE PUT IN CHARGE OF DOES SOMETHING ILLEGAL, YOU'RE CHARGED WITH SUPERVISORY LIABILITY AND...

IF I TOLD THE AUTHORITIES ...
SHOMA RAN AMOK, ILLEGALLY TURNING INNOCENT GHOSTS INTO EVIL SPIRITS.
(sob sob sob sob)
HE'S HUSHING HIM UP.
HE'S HUSHING HIM UP.
I WON'T TELL A SOUL.
WHAT WERE YOU JUST SAYING?
HMM?
(murmur murmur)
(murmur murmur)
(zoooom)
I'M GOING TO SEND ALL OF THESE SOULS OFF TO THE AFTERLIFE, BUT...
HAAH... YOU SAVED US.
NOW THEN...
I WON'T FORGET THIS...
MASATO HEADED FOR HOME.

SO, SHOMA.
... UNFORTUNATELY, THERE ARE TOO MANY OF THEM.
IT'S OKAY?!
IT'S...
HELP THIS PARTY OF FIVE TO REST IN PEACE.
UH...
RINNE-SAMA...
ROKUDO-KUN...
FIVE GHOSTS IS WORTH 50 POINTS AND SHOMA-KUN'S SENDING-OFF TRAINING WILL BE OVER.
IF I REMEMBER CORRECTLY, SINCE SENDING OFF A NORMAL GHOST IS WORTH TEN POINTS...

YEAH, BUT...
...HE WON'T GET ANY POINTS SINCE HE GOT HELP FROM SOMEONE, RIGHT?
BUT ARE YOU SURE? IF YOU HAND THEM OVER TO HIM, ROKUDO-KUN...

BESIDES, ALTHOUGH HE MADE AN AWFUL MESS WHEN HE GOT DUPED BY MASATO...
SINCE I WON'T BE HELPING HIM WITH SENDING THEM OFF, HE'S STILL SAFE.

LISTEN, SHOMA.
LEND AN EAR TO THE VOICES OF ALL THE GHOSTS AND SEND THEM OFF WITH THE MOST EARNEST OF HEARTS.

HE UNDERSTOOD ...

...IN THE END, HE RISKED HIS LIFE TO PROTECT THOSE SPIRITS.
...

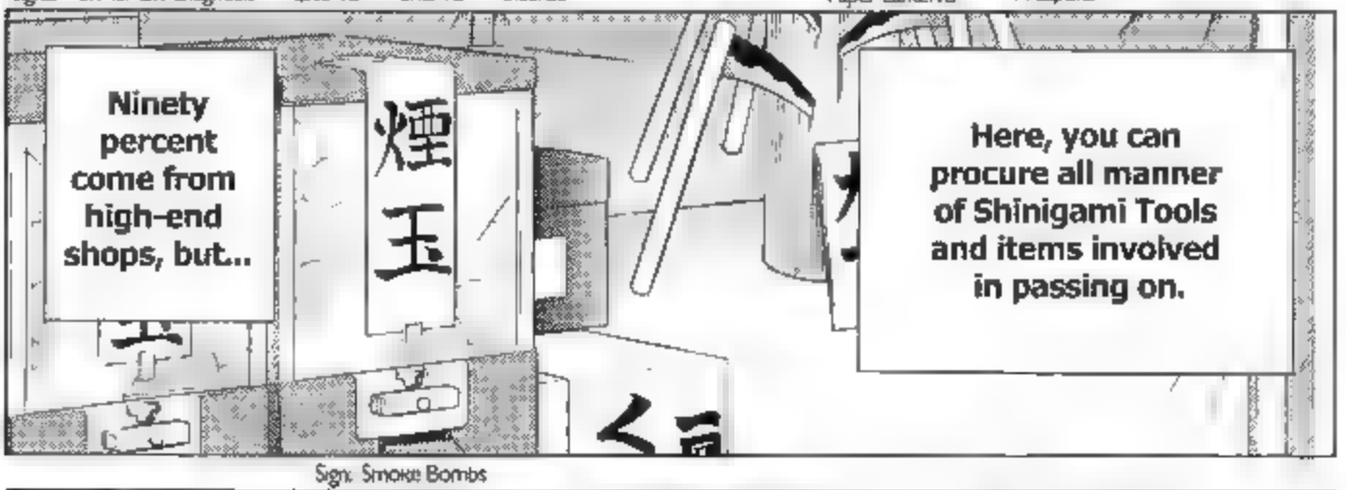
OKAY.
...YOUR TRAINING WILL BE COMPLETE.
IF YOU CAN DO THAT...
HOLD ON.
WELL, LET'S GET GOING.

WE REALLY HAD A HARD TIME.
WHAT ABOUT AN APOLOGY?
IT'S YOUR FAULT WE GOT TURNED INTO EVIL SPIRITS.
HM?
FOR THE NEXT THREE DAYS...
(irk irk irk)
(gripe gripe gripe)
(nag nag nag nag)
I GUESS THIS ISN'T WORKING OUT AFTER ALL.
THEY'RE STILL AT IT?!
THIS SCOLDING'S TAKING FOREVER.
SIT PROPERLY.
... SHOMA-KUN COULDN'T GO HOME.

RIN-NE

CHAPTER 75: THE FRIENDLY SQUARE

ゴトーン...
(clank)
A festival in the Afterlife
前世診断
お札
香
提灯
武器
Signs: Former Life Diagnosis
Charms
Charms
Incense
Paper Lanterns
Weapons


Ninety percent come from high-end shops, but...
煙玉
Here, you can procure all manner of Shinigami Tools and items involved in passing on.
Sign: Smoke Bombs

WELL! YOU CERTAINLY HAVE A GOOD EYE!
WHAT KIND OF ITEM IS THAT?
A FRIENDLY SQUARE...

THIS READY-MADE DEVICE GENERATES AN INTIMATE SPACE.
FRIENDLY SQUARE IS JUST WHAT IT DESCRIBES!
A DEVICE THAT GENERATES AN INTIMATE SPACE?!
YOU MEAN SO YOU CAN GET CLOSER TO GHOSTS?
NOT ONLY GHOSTS.
HUMANS, SHINIGAMI, ANIMALS-ONCE INSIDE THE SPACE, EVERYONE'S AS HAPPY AS CAN BE.
Concept Illustration
I COULD GET CLOSER TO FELLOW SHINIGAMI TOO?!
ESPECIALLY IF IT'S BOY-GIRL.
(Hee hee hee!)
...there are few Shinigami who get duped by them.
Sometimes, bogus shops appear, selling suspect goods at high prices, but...

But the occasional Shinigami does get duped.
HOW CHEAP!! I'LL TAKE IT!
A MERE 100,000 YEN!
FOR ONLY...!
IF YOU BUY IT NOW, I'LL THROW IN A SQUARE BLANKET, A PROTECTIVE COVER, AND A TABLE TOP.
(woooo)
IT'S THE COLDEST JAPAN'S BEEN THIS YEAR.
(tmbl tmbl)
(chatter chatter)
RINNE-SAMA, A BLANKET. LET'S BUY A BLANKET.
(tug)
DON'T WORRY, ROKUMON. NEWSPAPERS CAN BE WARM TOO.

(klatch)
カチャ
HNGH!
(twinkle twinkle twinkle)
キラキラ～ン
キラキラ
キラキラ
IT...
IT'S...!

A-AM I DREAMING ...
THERE'S THE MOST MAGNIFICENT OF ALL HEATERS, A KOTATSU, IN MY VERY OWN ROOM...
(thadump thadump thadump)
UH, I FORGOT YOUR ROOM...
...DOESN'T HAVE ANY ELECTRICITY.
(fwap)
A K-K-KOTATSU !!
WELCOME BACK, RINNE.
*A kotatsu is a low table with a heater installed underneath and covered with a blanket.
HMPH. AREN'T YOU HELPFUL, YOU STUPID BLACK CAT.
I GOT AN EXTENSION CABLE.
IT'S FROM A TELEPHONE POLE IN THE AFTERLIFE.
(bah)
(fwoosh)
LEAVE IT TO ME!

This is just a normal kotatsu.
HE DOESN'T REALIZE THAT THIS IS A FRIENDLY SQUARE THAT I WILL USE TO GENERATE AN INTIMATE SPACE AROUND RINNE AND I.
This is very important, so we'll say it again! It's just a normal kotatsu!!
(Sniiigh...)
侵
HERE GOES!
...TRY HOLDING THEIR HAND OR PLAYING FOOTSIE WITHIN THE SPACE.
AFTER INVITING YOUR PARTNER INTO THE INTIMATE SPACE...
THE INSTRUC-TION MANUAL SAYS...

I'M SO SORRY FOR MAKING FUN OF YOU ALL THIS TIME...
I MEAN, AGEHA-SAMA...
AGEHA.
(kiss)
(crunch)
(squeeze)
HAND...
HAND.
(shf shf)
みし…
YOU'VE BEEN MAKING FUN OF ME?!
ROKUMON... YOU'RE BEING RUDE TO AGEHA-SAMA...
しーん
(silence)
(squeeze)
(Ahem.)

(nod nod nod)

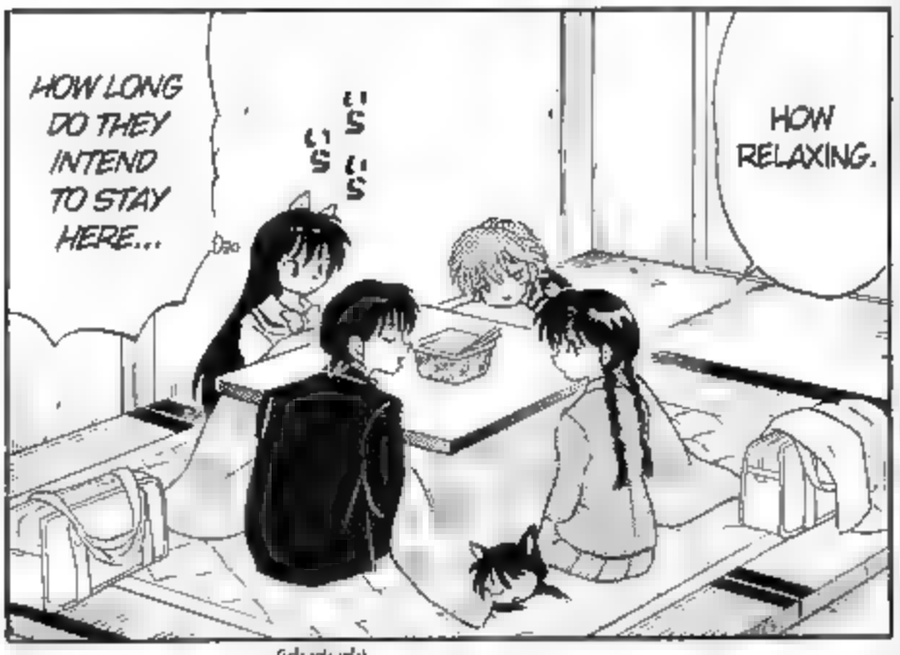
I SWEAR...I DON'T WANT TO MOVE NO MATTER WHAT HAPPENS...

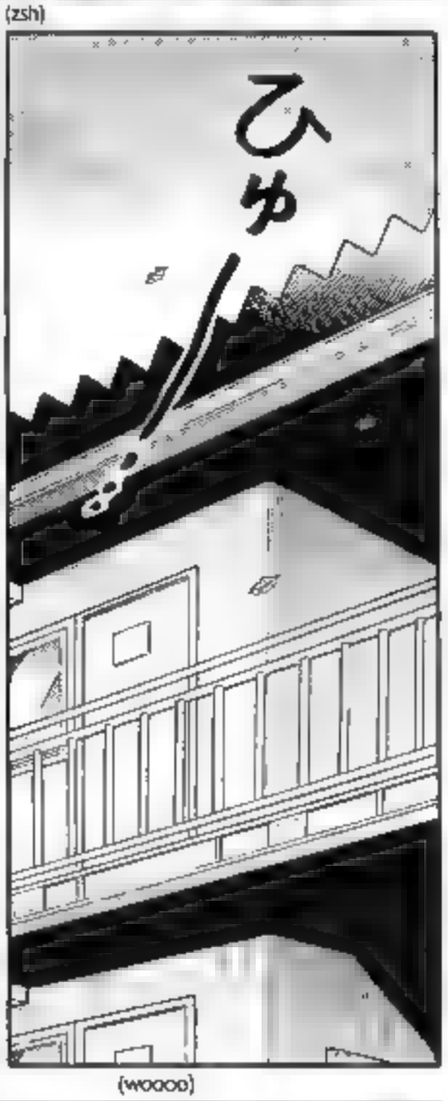
*Oden is a kind of stew often served during the winter

(shwoop)

NO, SAKURA MAMIYA. THIS IS...
WHAT IS?
AGEHA.
THAT WAS HEAVY!
(poke)
(slam)
THEN, LET'S ALL ENJOY SOME ODEN AT THE KOTATSU.
WHY DO YOU GET TO RUN THE WHOLE SHOW?!
TSUBASA-KUN.
SO, DIRT-POOR RINNE HAS A KOTATSU.
HUH.
KOTATSU ?!
FOR YOUR INFORMATION, THIS IS A...
AND YOU HAVE A KOTATSU.
'CUZ IT'S COLD.

It is a kotatsu.
LET'S JUST CALL IT A KOTATSU.
NOTHING ...
A WHAT ?!
(zsh)


HOW LONG DO THEY INTEND TO STAY HERE...
HOW RELAXING.
(irk irk irk)


ひゃ
(woooo)

LET'S PLAY CARDS.
HEY.
(ssh)

SOMETIMES I POSE AS A FORTUNE-TELLER AT WORK.
YOU'VE GOT SOME ON YOU!?!
ちゃっ ちゃっ
(swsh swsh)

(loom)
I DON'T HAVE A SINGLE YEN TO GAMBLE WITH.
I KNOW THAT MUCH.
THE ONLY GAME I KNOW IS OLD MAID.
THEN WE'LL PLAY THAT.
WHAT SHOULD WE BET?
HERE!
I THINK THE LOSER SHOULD HAVE TO DO WHATEVER THEY'RE TOLD.
(gleem)
ALL RIGHT THEN, LET'S BEGIN.
HMPH ...
キュピーン
EEK! I LOST!!
SAKURA, GO HOME!

RINNE, MARRY ME!
I LOST ...
JUMONJI, LEAVE!
DAMN IT! I LOST!
OKAY, GET US SOMETHING TO DRINK.
I WON!
(snap)
(woooo)
(clunk)
I'M NOT LOSING THIS TIME.
LET'S HAVE ANOTHER ROUND.
CRAP!
EERR-RGH!
YOU'RE NOT VERY GOOD AT THIS.
I WON!

WE HAVEN'T GOTTEN MORE INTIMATE AT ALL.
THAT'S STRANGE ...
ひた ひた ひた
(wooo)
(pitter patter)
FIVE NIKUMAN PLEASE.
Five straight losses
はあ はあ はあ
*Nikuman are steamed meat buns.
(Pant pant pant)
Y'KNOW ...
I'M KINDA FEELING SORRY FOR AGEHA.
EVEN I'M FEELING BAD ABOUT THIS.
HMM ...
FOR ALL THAT SHE WANTS TO BE THE BEST, SHE'S RIDICULOUSLY BAD AT THIS.
BUT SHE'S THE ONE WHO KEEPS INSISTING WE HAVE ANOTHER ROUND.

...WAS A FAKE?!
THE FRIENDLY SQUARE...
(wooooo)
MAYBE .....
ヒュー!
(rrrrumble)
(tmp tmp tmp)
THAT THING... DAMN.
たっ たっ たっ
I'VE BEEN TRICKED!
(slam)
I'M GONNA SMASH IT TO BITS!!

IT MUST BE COLD OUT THERE.
WELCOME BACK, AGEHA.

RINNE'S BEING NICE TO ME...?!

SORRY FOR MAKING YOU GO OUT THERE SO MANY TIMES.
NOW, HURRY AND WARM YOURSELF UP.
UH.
(pat)

THEY'RE ALL BEING SO NICE...
Sympathetic Eyes
(Sigh.)
IT'S SO WARM...
ほ
AGEHA, HAVE ONE TOO BEFORE THEY GET COLD...
ごくん
(clunk)
THE NIKUMAN AGEHA-SAMA TREATED US TO ARE THE BEST.
THESE SURE ARE GOOD.
(fizzz fizzz fizzz)
(sssshhhh)
HUH...? MAYBE THE FRIENDLY SQUARE IS FOR REAL...?
しゅー
ばちばち
ばちばち
ごくん

どーん
ガラ
しゅっ
(boom)
(fling)
(rattle)
すたすた
ばちばち
(fzzt fzzt)
(strut strut)
WHAT WAS WHAT?
ぴしっ
(shunk)
...WHAT WAS THAT?
(sprinkle sprinkle)
And ...
The kotatsu was saved from annihilation.
Everyone grew just a little bit closer.
WE'RE PLAYING UNTIL I WIN.
WHEN'LL THAT EVER BE?
I'M TIRED.
I HAVE TO GO HOME SOON.

RIN-NE

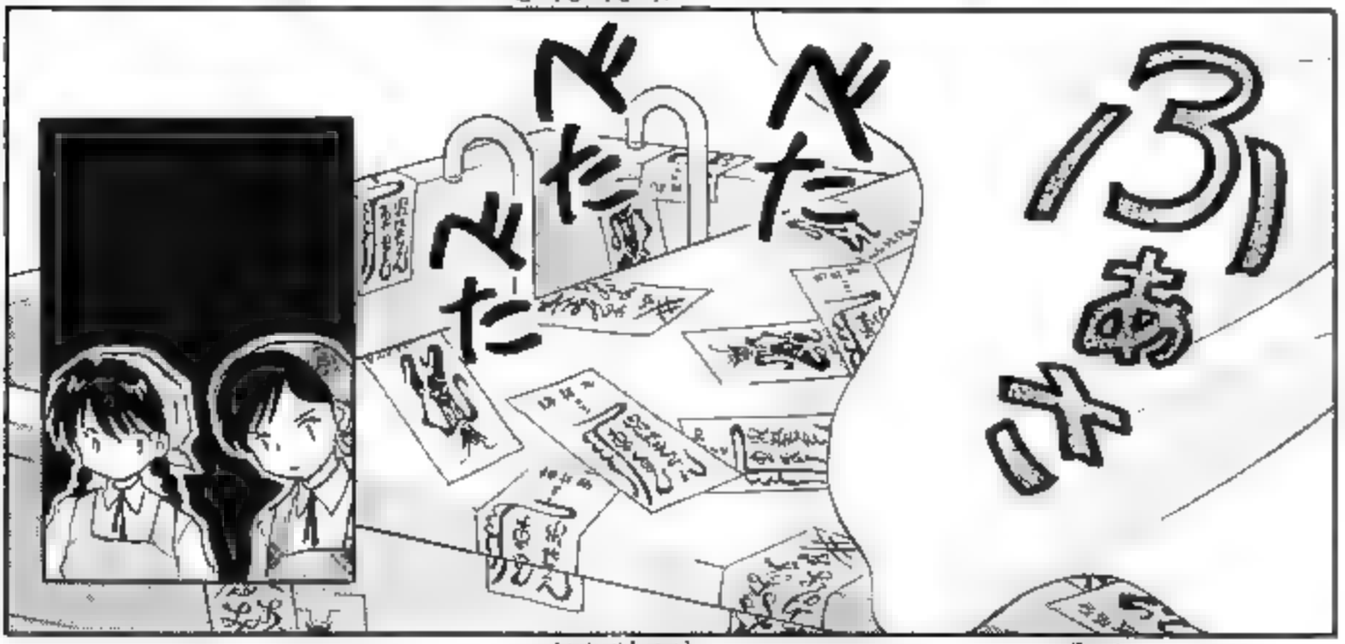
CHAPTER 76: THE CURSE OF THE KITCHEN COUNTER

ROKUDO-KUN WAS NOT HIS USUAL SELF THAT DAY.
HUH? RINNE-SAMA.
YOU HAVE COOKING CLASS TODAY?
AND TODAY'S MENU IS...
THAT'S RIGHT.
S-SUCH CELEBRITY CUISINE!
じゅわ
SUPER LUXURIOUS FRIED CHICKEN AND FRENCH FRIES!
(bwaaah)

MIHO-CHAN, IS THAT SUCH A BIG DEAL?
ONE OF THE KITCHEN COUNTERS IS OUT OF ORDER.
ざわざわ
HEY HEY, DID YOU HEAR?!
(murmur murmur)
CURSED ?
...WE'LL HAVE TO USE THE ONLY OTHER USABLE COUNTER. THE CURSED ONE...
BUT IT MEANS...
ONE OF THE COUNTERS IN THE HOME ECONOMICS CLASSROOM IS COVERED BY A LONG SHEET AND ISN'T USED, RIGHT?
...AND THEY HAD TO STOP USING IT ALTOGETHER.
RUMOR HAS IT THAT WHENEVER THEY USED IT, THE MEALS WOULD ALWAYS END UP A DISASTER...

Sign: Home Economics

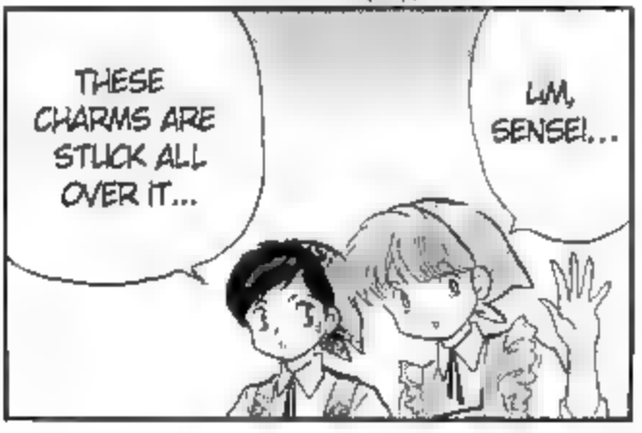
(giddy giddy giddy)



(stick stick stick)

(fwap)

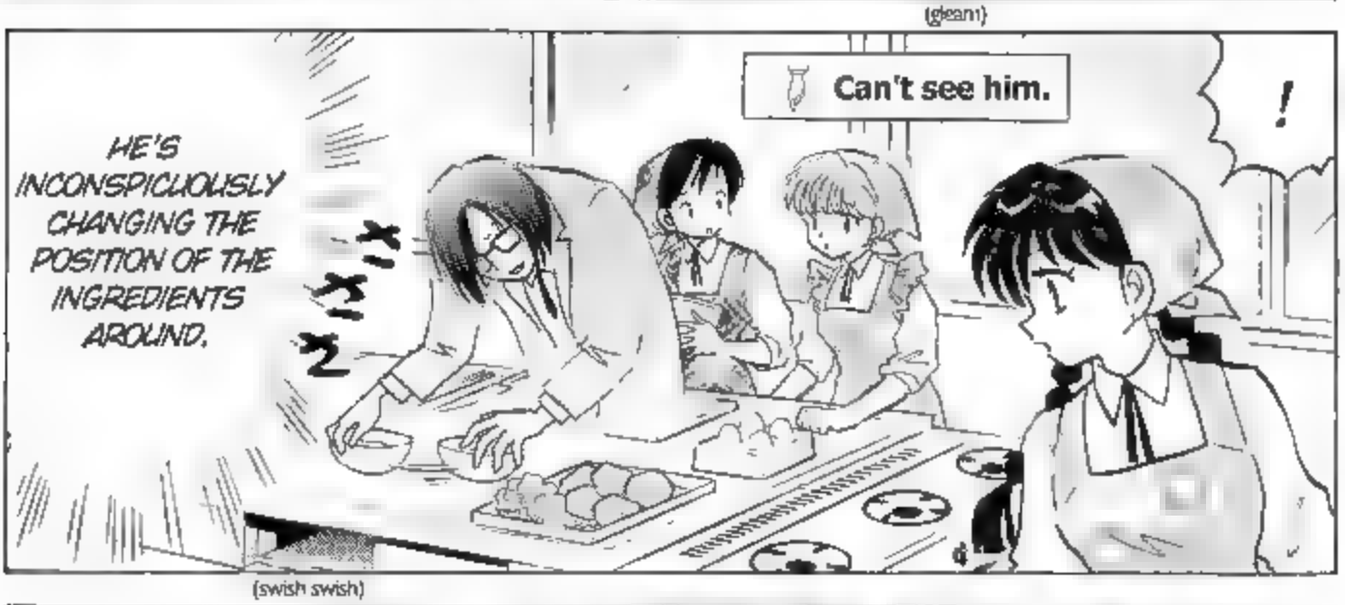
(rip rip)



(gooom)

(tmp tmp tmp)

(gleam)



(swish swish)

HM?
HM? SEE WHAT?
(psst)
ROKUDO, YOU SEE HIM, DON'T YOU?
YOU WOULDN'T BE PLANNING ON LEAVING THE GHOST ALONE SO YOU CAN GET ALL THE MESSED-UP FOOD, WOULD YOU?
(shock)
I DON'T WANT TO BELIEVE THIS, BUT...
ROKUDO-KUN.
じ～
(stare)
SACRED ASHES!
I'LL HAVE TO STEP IN...
(swish)
TCH. CAN'T RELY ON ROKUDO.
...SUCH A THING.
I'D NEVER DO...
H-HOW RIDICU-LOUS.
YOU WERE ITCHING TO DO JUST THAT.
(drip drip drip)

IF YOU MIXED UP ASHES IN THERE, YOU'D SPOIL THE INGREDIENTS.
WHAT ARE YOU TRYING TO DO, JUMONJI-KUN?
(clanang)
WHY ARE YOU DOING THIS?
YOU CAN SEE ME?
Y- YOU...
びくっ
おどおど
(ornbi ornbi shake shake)
ぎく
こそ
EXCUSE ME.
(shock)
(psst)
BACK WHEN I WAS STILL ALIVE...
HMPH...
AND IT BECAME A TRADITION...
きゃっ
きゃっ
あはは
うふふ
...ONLY THE GIRLS WOULD TAKE HOME ECONOMICS AT THIS SCHOOL.
(Hee hee hee!)
(A ha ha!)
(Ha ha ha!)

BUT...
...THAT THE BOYS THEY WERE CLOSE TO GOT TREATED TO THE MEALS THE GIRLS MADE.

...I NEVER RECEIVED A SINGLE BITE...
(crumb crumb crumb)
WHILE I WAS ENROLLED HERE...

CURSES, CURSES!
...OF THEIR COOKING EVEN ONCE!
EEK! WHAT IS IT?!
(crash)

(woo)
(whoosh)
(shwp shwp shwp)
I CAN'T HAVE YOU INTERFERING WITH OUR COOKING...
...FOR A LOUSY REASON LIKE THAT.
(snap)

ROKUDO, THAT'S...
HE GOT HIM!!

IT'S AN ITEM THAT TEMPORARILY ACCOMMODATES A GHOST BEFORE THEY'RE SENT OFF.
LET ME OUT ...
IT'S A SIMPLE GHOST TRAP BOX.

I'VE NEVER SEEN ROKUDO TREAT A GHOST SO COLDLY BEFORE.
AM I IMAGINING THINGS ?!

YOU'RE JUST GOING TO LEAVE IT LIKE THAT?!
HUH?
NOW THEN, LET'S CONTINUE WITH OUR COOKING.
たん

(thak)

At this moment, Rinne's thoughts are filled with strong feelings for fried foods.
BUT WHAT I SHOULD BE DOING RIGHT NOW IS FOCUSING ON COOKING UP SOME YUMMY FRIED FOODS!
HMPH. IT'S TRUE THAT I WAS CRAZY ABOUT WANTING TO GET ALL THE RUINED FOOD.

どぱぱ
(ssshhh)
HELP ME BREAD THEM.
I CHOPPED UP ALL THE INGREDIENTS.
RIGHT-O!
HM?!
ぺたぺた
(pat pat)
HMPH ...
...LOOK BLACK?
IS IT JUST ME OR DOES THE BREADING BATTER...
YOU DID THIS?!
WHEN DID THEY GET THERE!
THESE ARE TSUBASA-KUN'S SACRED ASHES.
IT WASN'T ME.
がんがん
(bang bang)
I'VE ALREADY PLANTED PLENTY OF GHOSTLY PRANKS ON THE COUNTER.
IT'S NO USE LOCKING ME AWAY.
ひひひ
(Hee hee hee.)

EEEK! BLOOD'S COMING OUT OF THE FAUCET!
BLOOD ?!
しゃー!
(sssshhh)
しゃー!
びじゃ びじゃ
(bloop bloop)
(sshhh)
WE HAVE TO WASH THE ASHES OFF.
きゃっ
(squeak)
THAT'S NO GOOD EITHER.
DON'T WORRY, IT'S ONLY TABASCO SAUCE.
ぐっ
(Yeah!)
ぺろ
(lick)
ひゅー どろどろどろ
GYAAAH! LOST SOULS!
ばちばちばち
(glop glop glop)
(woooo)
(pop pop pop)
じゅー
ぼこぼこ
THE FRENCH FRIES SHOULD BE DONE SOON.
(pop pop)
(sssizzle)

DON'T GET DISTRACTED!

(swish)

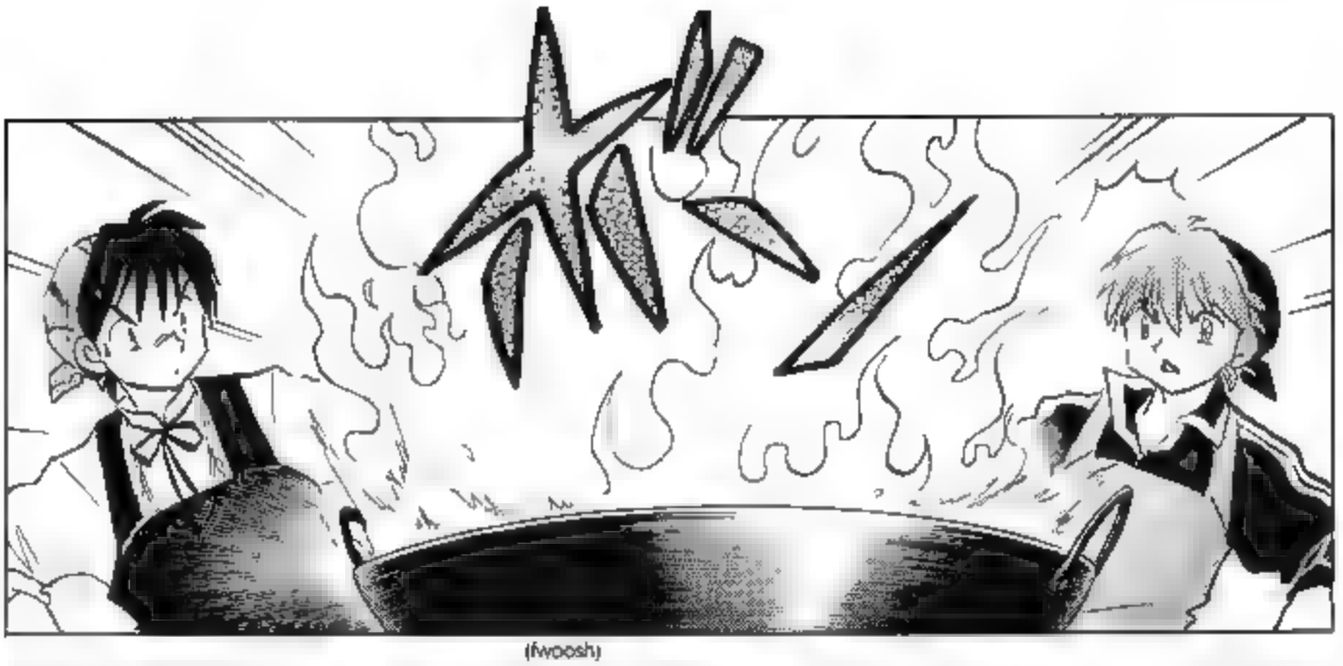
...THE FRIED CHICKEN'S GOING TO END UP A FAILURE TOO...
BUT AT THIS RATE...

IT'S OKAY, THERE'S ALWAYS THE CHICKEN.
AHH... THE POTATOES ARE ALL BURNED...

REALLY ?!
HUUH ?!

IF THE FRIED CHICKEN HAD COME OUT GOOD, I WAS PLANNING ON GIVING THAT GHOST MY SHARE.
WHAT A BUMMER.
(pork)

I HAVE TO CANCEL THE TRAP!
THE TRAP...
GASP!
...I COULD REST IN PEACE FOR SURE...
IF I COULD JUST GET SOME HOMEMADE COOKING FROM A GIRL...
じゅわー
LET ME OUUUT ...
かたかたかた
(rattle rattle rattle)
(juicy)
AIEEE ...
しゅっ
ガシッ
ALL YOU DO IS GET IN THE WAY.
SHUT UP.
(whoosh)
(klack)
IT'S OKAY, THAT GHOST IS GONE.
I WONDER IF THEY'LL FRY UP OKAY...
わくわくわく
じゅ!
じゅー
(sssizzle) (giddy giddy giddy)
(sssizzle)


(fwoosh)

(shoooo)
(Bkwaa!)
(fwap)
WHA...
(Whoa!)

WHAT'S IT DOING HERE...
COULD THAT BE THE LEGENDARY PHOENIX THAT'S REBORN OUT OF FIRE OVER AND OVER AGAIN?!
(Bkwaa!)
(fwap)
IT CAME FROM THE FLAMES...
WHAT WAS THAT!
(murmur murmur)
DON'T TELL ME THAT BIRD JUST NOW WAS THE FRIED CHICKEN COME BACK TO LIFE...
REBORN FROM FIRE?!
...THE FRIED CHICKEN IS...
IF IT WAS THEN...
AH.
(sssszzle)
Because the simple ghost trap box is made out of cheap paper, the strength of the ghost's feelings released him.
OH, MY.
THE PHOENIX WAS A GHOSTLY PRANK ILLUSION...
(pop pop pop)
(droop)
I'M SORRY...

HEAVENS.
SENSEI, THAT KITCHEN COUNTER REALLY WAS WEIRD.
BUT IT'S BURNED TO A CRISP.
(puff puff)
(zoop)
THE FRIED CHICKEN'S STILL HERE.
DON'T WORRY, ROKUDO-KUN.
(pop pop pop)
HE'S THRILLED.
R-REALLY?
ぱあぁっ
WE'RE GIVING YOU OURS...
ROKUDO-KUN...
(glooow)
IF YOU WANT IT, YOU CAN HAVE MY HELPING.
UM...IS THAT...
(fidget fidget fidget)
AND SO THE KITCHEN COUNTER GHOST WAS LAID TO REST.
HRMMM, THIS IS WORSE THAN I THOUGHT IT'D BE.
WERE YOU MAKING CHARCOAL IN COOKING CLASS OR WHAT?
I'M SO HAPPY. THIS TASTES AWFUL. I'M SO HAPPY. THIS TASTES AWFUL.
(crunch)
(crunch crunch)

RIN-NE

CHAPTER 77: THE STRANGLING SCARF

ONE WINTER DAY, AFTER SCHOOL...
(WOOOO)
THAT'S ...
SAKURA-CHAN. RIKA-CHAN.
IT SURE HAS GOTTEN COLD.
...WE WITNESSED A TERRIBLE SIGHT.
THEY SAY THOSE TWO ARE SECRETLY GOING OUT.
THOSE KIDS FROM THE NEXT CLASS OVER?

AH! A SCARF.
SHE GAVE HIM SOME-THING.
AH.
THANKS. I'LL TREASURE IT ALWAYS.
SHE MUST'VE.
I WONDER IF SHE KNIT IT HERSELF?
UM
UM
UM
(psst psst psst)
(woooo)
?!

(wooooo)

(grrrk)

IT'S ABOUT SCARVES AGAIN.
SAME HERE.
THAT'S THE TENTH ONE THIS WEEK ALONE...
THE NEXT DAY...
AT THE SCENE OF A SCARF BEING GIFTED, THE STRANGLING SCARF APPEARS...
...SO YOU SAW THE STRANGLING SCARF.
YEAH.
AND THEN...
AH! SAKURA-SAMA.
SAKURA MAMIYA.
THERE YOU ARE, ROKUDO-KUN.

EEEEK!
ARE YOU OKAY ?!
...THE SCARF VANISHED BACK INTO THE DARKNESS...
NO FAIR! AFTER I WORKED SO HARD TO KNIT IT!
MY SCARF'S COME UNRAVELED!
A STRONG ILL WILL... INDEED.
WHAT DO I DO? I KNITTED A SCARF, BUT...
さわ さわ
(murmur murmur)
SCARY.
さわ さわ
(murmur murmur)
DID YOU HEAR THE RUMOR ABOUT THE STRANGLING SCARF?

THIS IS BAD.
YEAH.
さわさわ
さわ
IT LOOKS LIKE THE RUMOR'S SPREADING.
(murmur murmur murmur)
H-HAVEN'T YOU HEARD THE RUMORS?!
よろっ
(stagger)
I KNITTED YOU A SCARF.
HERE.
ぐっ
(swf)
WHAT'S UP.
UM, SENPAI.
I'M NOT TAKING IT!
すたたたたたたた
YOU'RE SO MEAN, SENPAI!
(trip trip trip trip trip trip)
I'VE BEEN ON PATROL THE LAST COUPLE OF DAYS, BUT...
フッ
(woo)

LOOKS LIKE EVERYBODY'S TOO AFRAID.
WE JUST CAN'T SEEM TO COME UPON ANYONE RECEIVING A SCARF AS A GIFT.

BUT IF THIS KEEPS UP...
THE STRANGLING SCARF SHOWS UP THE MOMENT A GIRL HANDS A SCARF SHE'S KNITTED OVER TO A BOY.

IS THERE NO WAY TO LURE OUT THE STRANGLING SCARF...

IF WE LEAVE IT ALONE, THE STRANGLING SCARF'S INTENTIONS WILL STILL REMAIN.
THEN WHEN THIS IS ALL FORGOTTEN, IT'LL APPEAR AGAIN AND THIS WHOLE TRAGEDY WILL REPEAT ITSELF.
HMM. THAT IS QUITE A PROBLEM.

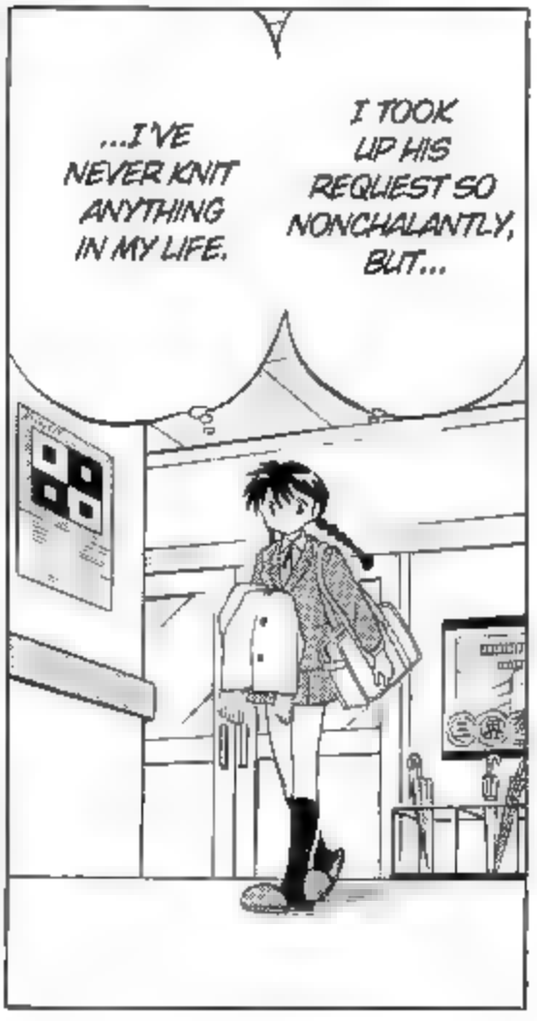
UM...WHAT IF WE USE A DECOY?
A DECOY?
YOU COULD RECEIVE A HAND-KNIT SCARF, RINNE-SAMA.
HMPH.
YOU MAKE IT SOUND SO EASY.
IT IS EASY.
YOU COULD HAVE SAKURA-SAMA KNIT IT FOR YOU.
OH, PLEASE.
I COULDN'T ASK SOMETHING SO DANGEROUS OF SAKURA MAMIYA.
IT'S OKAY.

I'LL GIVE YOU A HAND-KNIT SCARF, ROKUDO-KUN.
WHA...
WHAAT?!

A-ARE YOU SURE, SAKURA MAMIYA?
SURE.
TO ASK SOMETHING SO DANGEROUS OF YOU!
どきっ
どきっ
どきっ
BUT THE ONLY ONE IN DANGER OF GETTING STRANGLED BY THE SCARF IS RINNE-SAMA...

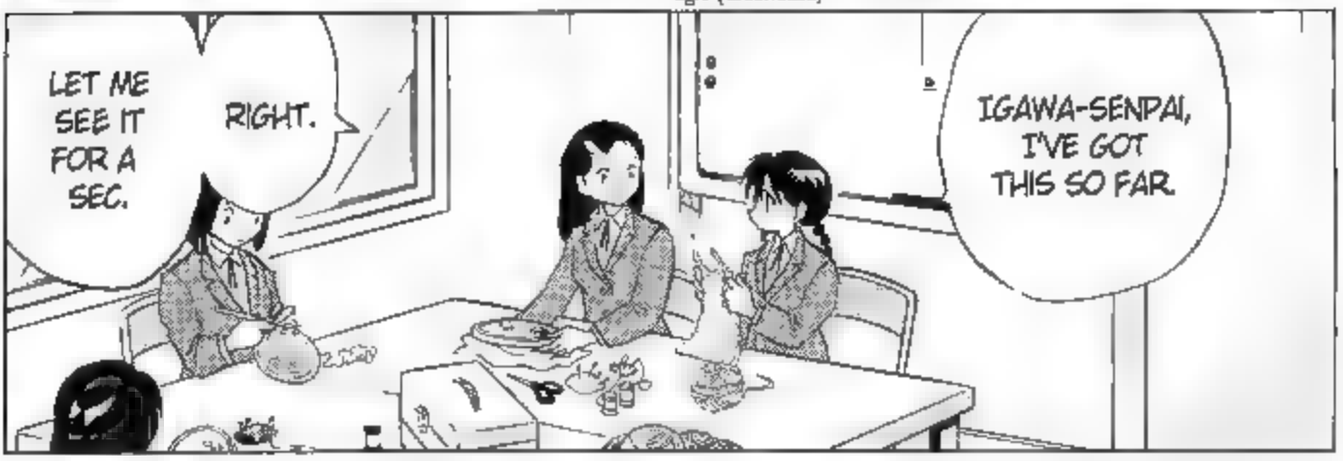
(thadump thadump thadump)

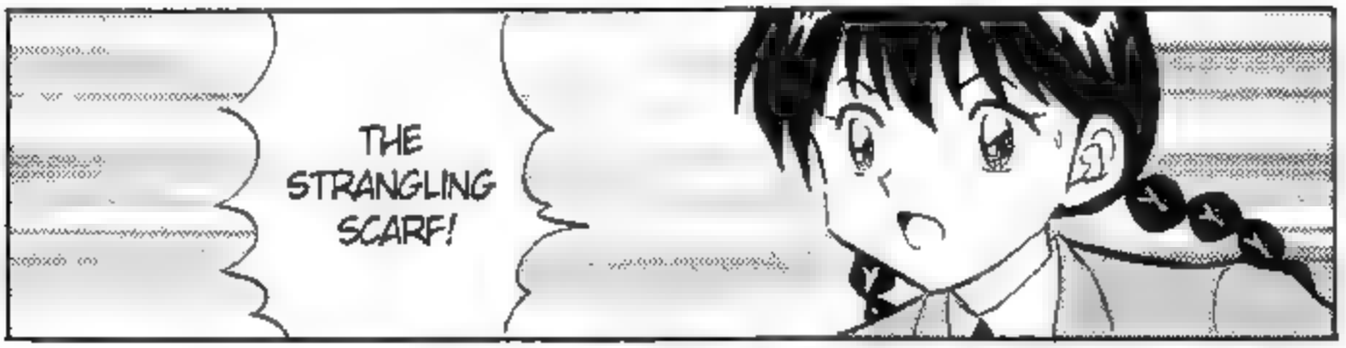
Sign: Handicraft Club

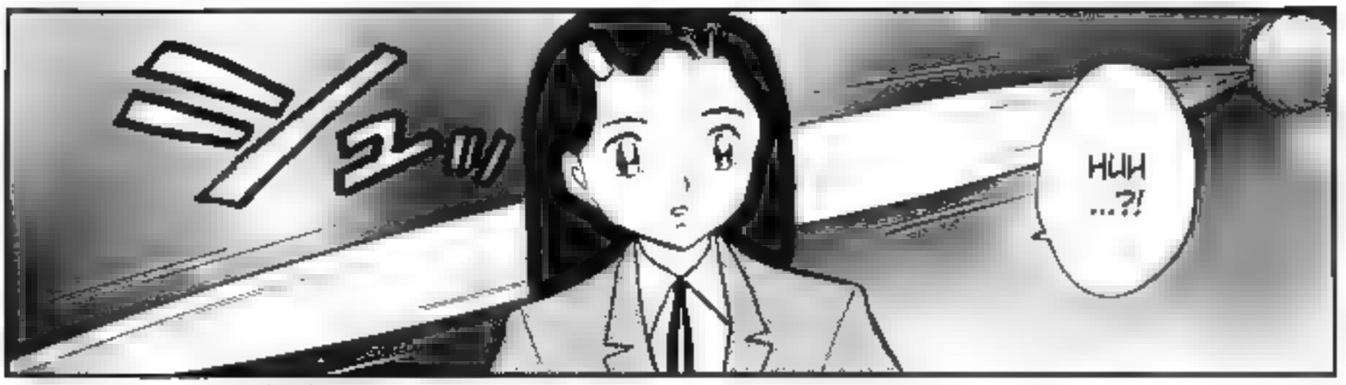


Second Year, Class 1, Haruka Igawa
Handi-craft Club VP
ARE YOU LOOKING TO JOIN THE CLUB?
OH.
I JUST WANT TO KNIT A SCARF...
NO, UH...
A SCARF?
YOU SURE ARE BRAVE.
BUT THERE ARE RUMORS ABOUT A STRANGLING SCARF RIGHT NOW.
SURE, I'LL TEACH YOU.
I HAVEN'T KNIT ANY SCARVES LATELY EITHER, BUT...

Sgn. (Clubhouse)







(whoosh)

While wearing his Haori of the Underworld, Rinne can only be seen by Sakura.
ROKUDO-KUN...
(whip)
(poof)

...GOT A GLIMPSE OF SOMETHING THAT LOOKED LIKE A SCARF ...
JUST NOW I THOUGHT I...
IT VAN-ISHED ...
UH...
A-ARE YOU OKAY, IGAWA-SENPAI?
WHAT DO YOU MEAN?
YEAH.
IF YOU HADN'T FLOWN TO THE RESCUE, ROKUDO-KUN, THAT WOULD HAVE BEEN CLOSE.
(WOOOO)

Actually, he was curious about Sakura's scarf and had been spying the whole time.
GOOD THING I JUST HAPPENED TO BE PASSING BY.
BUT WHY WOULD THE STRANGLING SCARF BE AT THE HANDICRAFT CLUB...
IT WAS A TSUKUMOGAMI. AN OBJECT INHABITED BY A SPIRIT.
...WAS MOVING OF ITS OWN FREE WILL...
FROM WHAT I SAW, THE STRANGLING SCARF...
...IT WAS TRYING TO STRANGLE HER NECK...
AND CLEARLY...

IGAWA-SENPAI...
WHAT DO YOU MEAN?
DID SHE REALLY NOT SEE IT...?
(woooo)
IT'S SUPPOSED TO BE GONE.
ひた ひた ひた
IT COULDN'T BE THAT SCARF...
(tmp tmp tmp)
SO WHY NOW...?
(staaare)
(wooo)

りんね RIN-NE

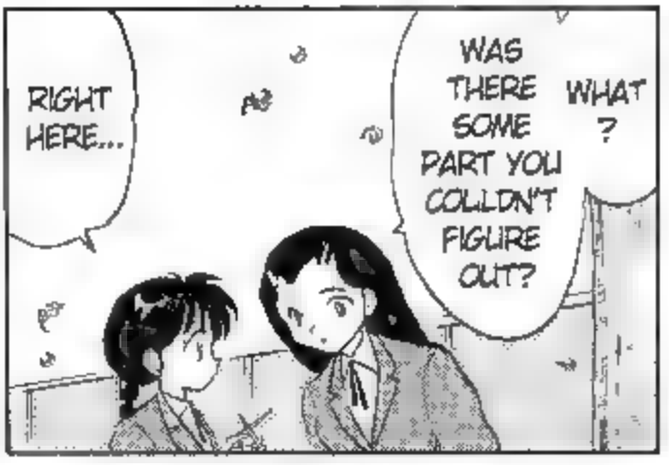
CHAPTER 78: THE PRESENT

キンコーーーーーン…
(ding donning)
Handicraft Club VP Second Year, Class 1, Haruka Igawa
THERE'S SOMETHING WE WANT YOU TO CONFIRM FOR US.
WHAT IS IT YOU CALLED ME OUT HERE FOR?
IT'S ABOUT THE STRANGLING SCARF THAT'S GOT THE SCHOOL IN AN UPROAR
(shf)

...AND INTERFERES.
IT'S A SCARF THAT SHOWS UP AT THE SCENE OF A GIRL GIVING A SCARF TO A BOY AS A PRESENT...
WE'LL KNOW ONCE WE LURE THE SCARF OUT.
...WHAT'S THAT GOT TO DO WITH ME...?
I KNOW ABOUT THE RUMORS, BUT...
I'M GOING TO GIVE ROKUDO-KUN A SCARF AS A PRESENT RIGHT NOW...
(giddy giddy)
HUH?!
OR AT LEAST, I WAS SUPPOSED TO...

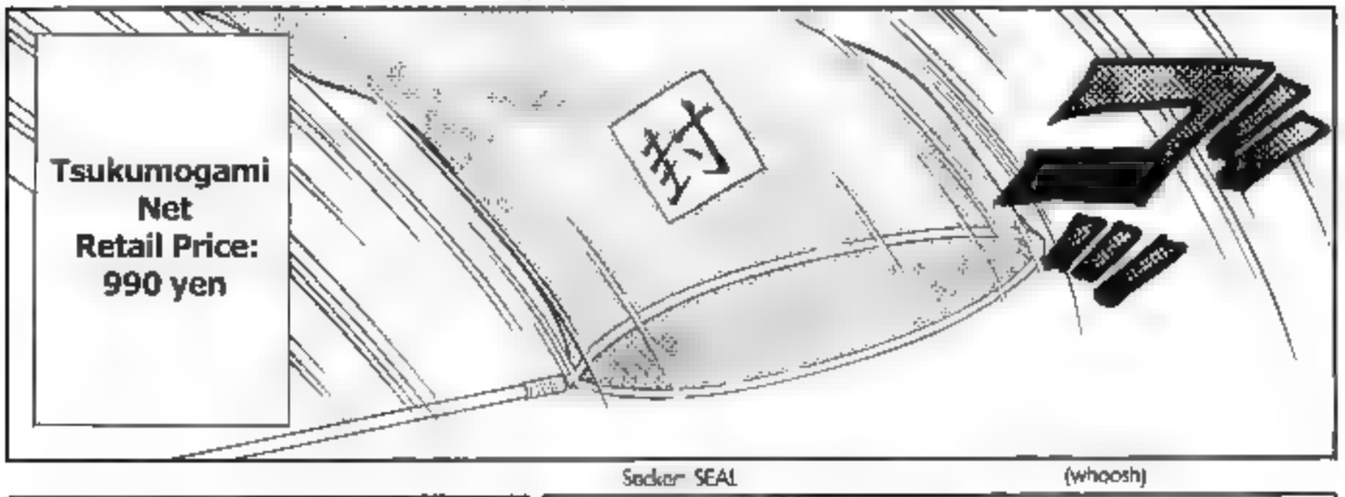
(droop)

snuck snuck)



(woooo)

ON IT, RINNE-SAMA.
ROKU-MON!
(zwf)

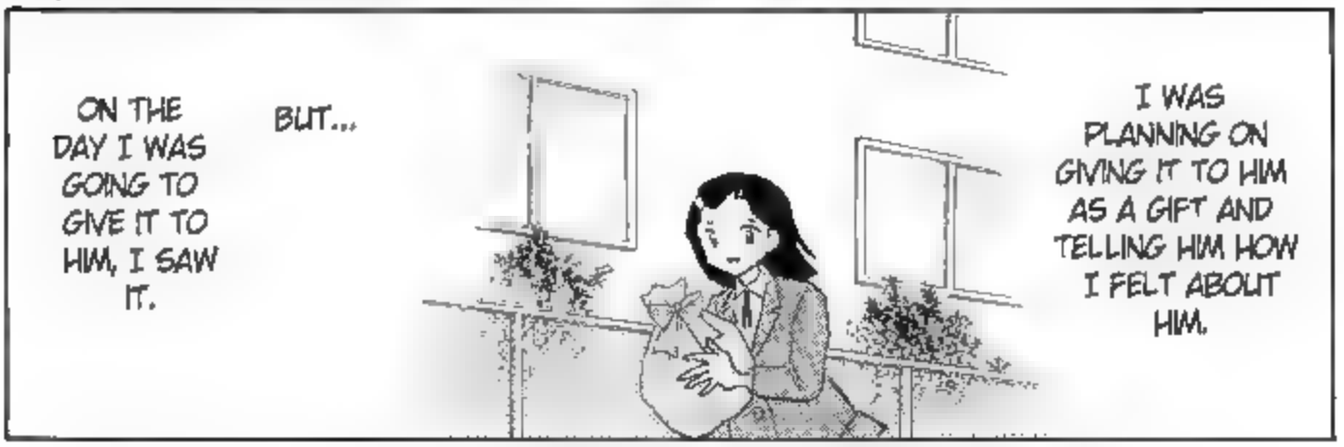

Tsukumogami Net Retail Price: 990 yen
封
Sticker SEAL
(whoosh)

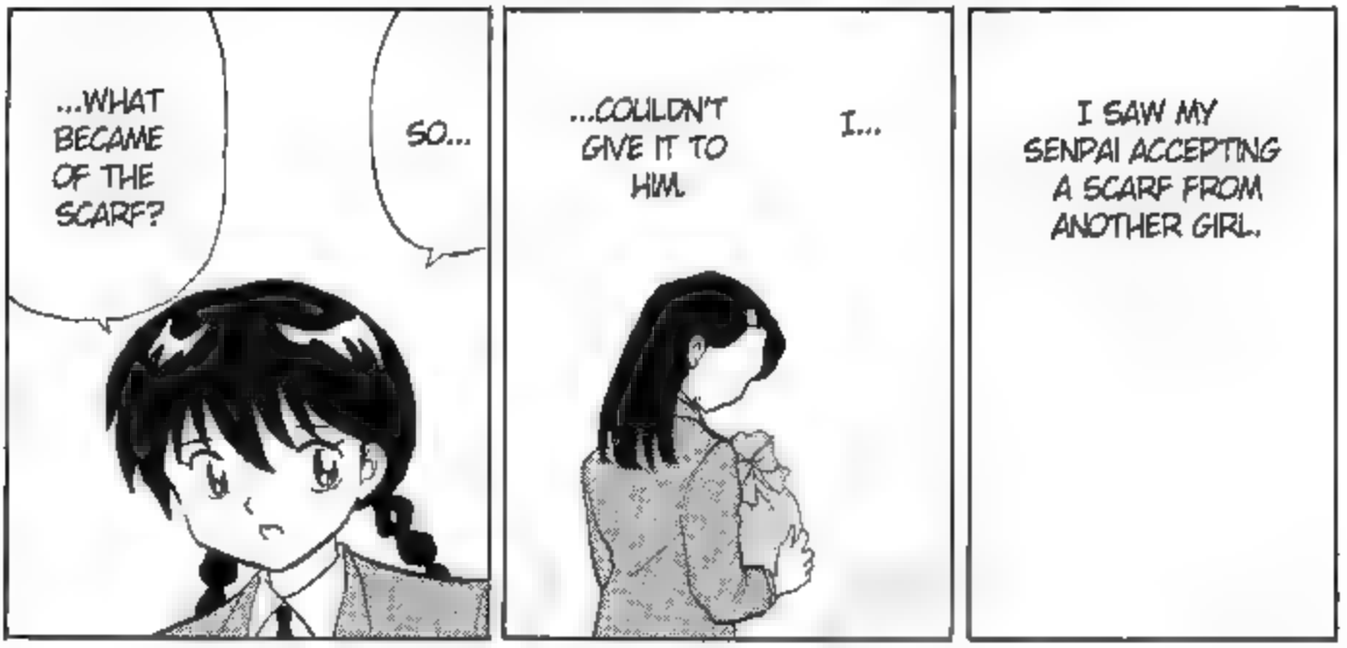
YOU RECOGNIZE IT, DON'T YOU.
I KNEW IT...
ばたばた
封
(whip whip)

WHY IS THAT...

AH...
ばたばた
封
(whip whip whip)

* senpai - honorific term for an older student


ON THE DAY I WAS GOING TO GIVE IT TO HIM, I SAW IT.
BUT...
I WAS PLANNING ON GIVING IT TO HIM AS A GIFT AND TELLING HIM HOW I FELT ABOUT HIM.



AND CAUSING SO MUCH TROUBLE!
...WHY'D IT SHOW UP NOW?!
I TRIED TO FORGET ALL ABOUT IT, BUT...
(jerk)
(woooo)
Sticker SEAL
(ummbi ummbi ummbi)
THE NET CAN'T HOLD IT MUCH LONGER.
GAH!
ITS EVIL AURA'S GROWING.
AH...
(woooo)
(snap snap snap)

LOOK OUT!
I'LL HAVE TO PURIFY IT BY FORCE.
HNGH!
しゃキーン
(shiiing)
(wooo)
I'M SORRY!
ぴろろ
(freeze)

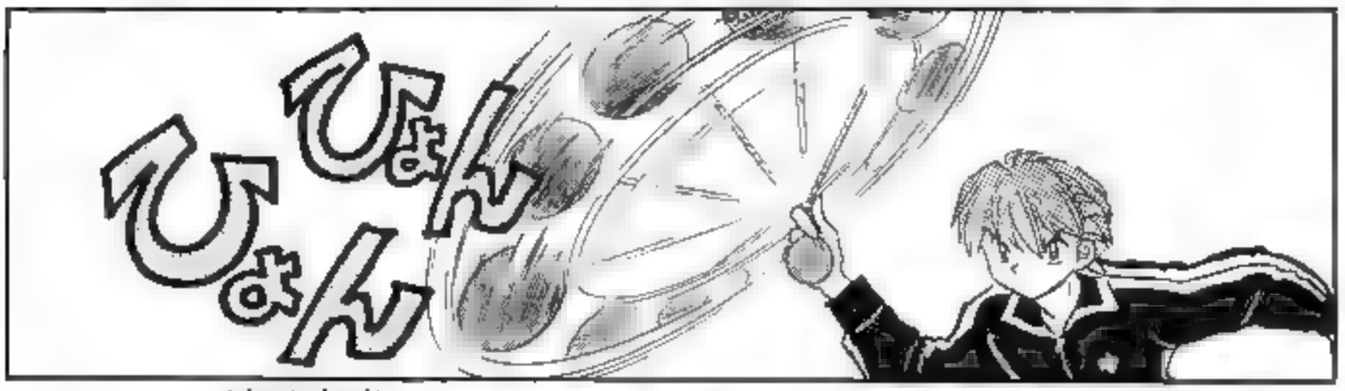
IGAWA-SENPAI...
YOU'RE GOING TO GET YOURSELF STRANGLED.
(wooo)
...IF YOU'RE ANGRY ABOUT IT, JUST TAKE IT OUT ON ME.
IT WAS WRONG OF ME TO THROW YOU OUT, SO...
(zwsh)
IT CALMED DOWN...
HUH ...?
(fwf)

UM...IS IT POSSIBLE THAT THAT SCARF...
UH...
...TO SOMEBODY AS A PRESENT, IGAWA-SENPAI?
...WANTS YOU TO GIVE IT...
...
...IS BECAUSE IT WAS JEALOUS...
MAYBE THE REASON IT SHOWED UP WHERE OTHER PEOPLE WERE GIVING PRESENTS AND ATTACKED THEM...
THOSE STRONG FEELINGS PLANTED A SOUL IN THE SCARF ...
...AND IMAGINING HOW I'D GIVE IT TO HIM.
...I KEPT THINKING ABOUT MY SENPAI...
WHILE I KNITTED THIS...
MAYBE... YOU'RE RIGHT.

ぴく
YOU COULD ACCEPT IT FROM HER, RINNE-SAMA.
...THIS IS A PIECE OF CAKE.
IF GIVING IT AWAY WILL PURIFY IT, THEN...
(perk)
FIRST OFF, I WAS PLANNING ON RECEIVING A SCARF FROM SAKURA MAMIYA...
HMPH. YOU MAKE IT SOUND SO EASY.
OUR ORIGINAL GOAL WAS TO LURE THE SCARF OUT, REMEMBER, RINNE-SAMA?
...IF THIS WILL SOLVE THE CASE, I DON'T MIND...
AH. BUT IT'S NOT FINISHED YET, SO...

...WILL YOU TAKE IT?
THAT'S RIGHT... IF IT'LL SATISFY THE SCARF, THEN...
...I'LL TAKE IT.
YOU'RE RIGHT. IF IT'LL SATISFY THE SCARF, THEN...
BUT NOW MY SCARF'S GONE TO WASTE.
NOW THE CASE IS RESOLVED.
GOOD ...
ギリ
ギリ
ギリ
(gk gk gk gk)

IT ESCAPED ?!
WHAT'S GOING ON?!
ACK.
(crash)
ばっ
どしゃあ
(whl)
しゃあああ
(whoosh)
IT'S POSSIBLE THAT...
WHAT'S IT STILL LACKING?
HMPH.
SHE'S SAYING YOU'RE NOT THE RIGHT TYPE.
HE GRADUATED, BUT...HE WAS SUCH A WONDERFUL GUY...
YOU MEAN YOUR SENPAI WAS...
(blush)
...HE WASN'T IT'S TYPE.
SINCE ROKUDO-KUN AND SENPAI ARE TWO TOTALLY DIFFERENT PEOPLE...

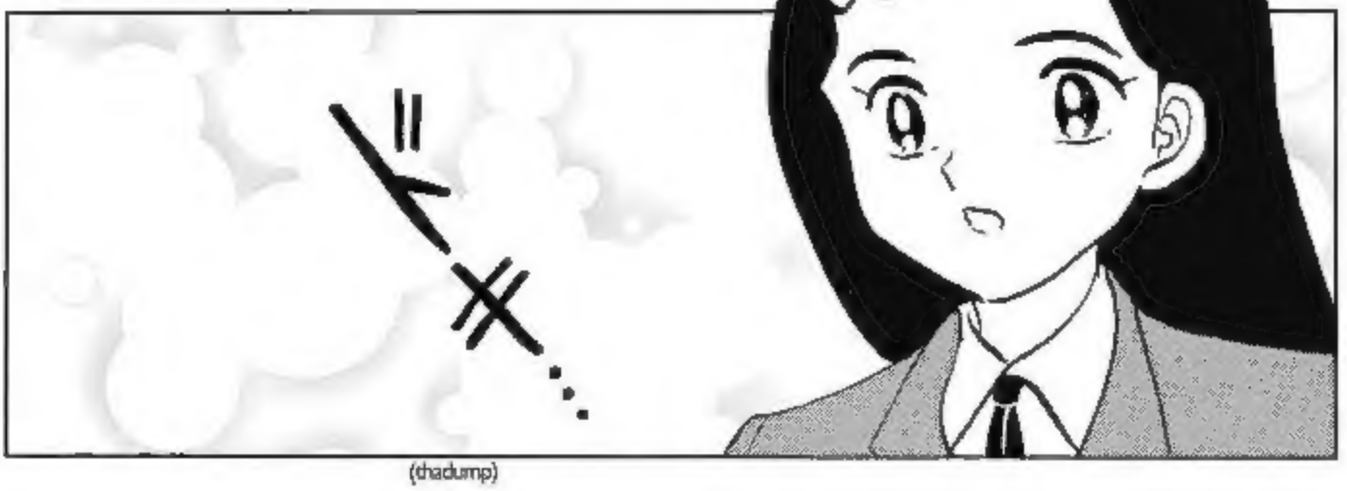


(whoosh whoosh)

(fwoom)

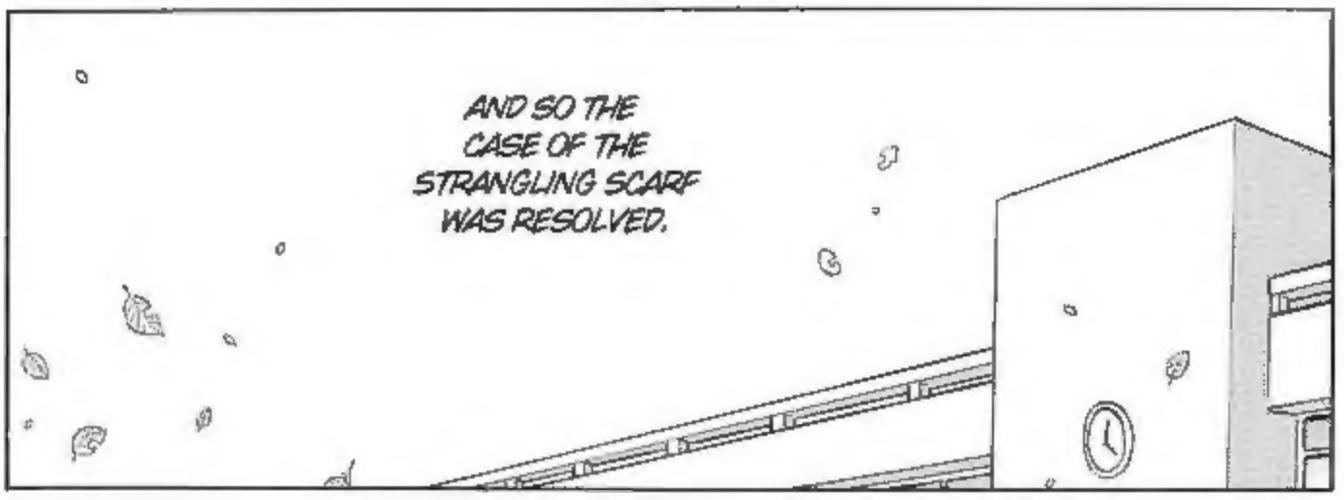
(fwsh)
(whip whip whip)
I HATE TO SAY IT, BUT...
HOW ARE WE GOING TO STOP IT?!
IT FELL DOWN!
...MY ONLY CHOICE IS TO PURIFY IT BY FORCE WITH MY SHINIGAMI SCYTHE...
...TO KEEP IT FROM HARASSING ANYONE ELSE...
(shiiing)

(zsh)



(thadump)

...WOULD YOU ACCEPT IT FROM ME?
UM... IF IT'S ALRIGHT WITH YOU...
ドキ ドキ ドキ
(thadump thadump thadump)
THANKS.
REALLY ?
Y... YES...
I KNITTED IT.
HM?!
ぽわ〜ん
(swoon)
IT'S BEEN PURIFIED.
キラーン
キラキラ
(twinkle twinkle twinkle)
...WHO'S HER TYPE.
SO THAT'S THE KIND OF GUY...
IGAWA-SENPAI.



(glooow)

(swoooo)